

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

14 AVRIL 1958.

Projet de loi
sur l'inspection médicale scolaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'importance d'une surveillance vigilante de la santé de la jeunesse scolaire n'est plus à démontrer. Déjà la loi organique de l'enseignement primaire du 19 mai 1914 prévoyait en son article 45 l'obligation de l'Inspection médicale scolaire. Mais, si heureuse que fut cette initiative, elle n'avait qu'une portée limitée et apparaissait comme le corollaire de l'obligation faite aux parents d'assurer à leurs enfants une instruction élémentaire, instruction qui en pratique les astreignait à la fréquentation scolaire. Depuis lors, l'évolution des conceptions sociales dont l'essor de la médecine sociale n'est qu'une des manifestations, a mis l'accent sur l'importance de la médecine préventive particulièrement dans ses applications à l'enfance et à l'adolescence. Cette importance fut consacrée par le législateur de 1919 lorsque, au lendemain de la première guerre, il créa l'Œuvre Nationale de l'Enfance dont le réseau de consultations de nourrissons et de consultations prénatales devait progressivement couvrir tout le pays. La constitution, en 1936, du Ministère de la Santé publique venait mettre définitivement en lumière le rang que l'action sanitaire doit occuper dans les préoccupations de la Cité contemporaine — ce fut l'origine du développement et de l'efflorescence d'un faisceau d'institutions médico-sociales au sein desquelles les activités préventives détiennent une place de choix : c'est en particulier le cas pour les centres de santé, véritables organismes polyvalents de médecine préventive, et pour les services itinérants de dépistage radiologique qui explorent de vastes collectivités, voire la population tout entière.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

14 APRIL 1958.

Wetsontwerp
betreffende het geneeskundig schooltoezicht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het belang van een waakzaam toezicht op de gezondheid van de schooljeugd behoeft geen betoog meer. Reeds werd bij artikel 45 van de organieke wet betreffende het lager onderwijs van 19 Mei 1914 het geneeskundig schooltoezicht verplicht gesteld. Hoe gepast dat initiatief ook mocht zijn, toch was de draagwijdte er van beperkt en bleek het maar het gevolg te zijn van de verplichting die aan de ouders opgelegd werd hun kinderen een elementaire onderrichting te geven, hetgeen dezen er praktisch toe noodzaakte naar school te gaan. Sindsdien heeft de evolutie van de sociale opvattingen, waarvan een der uitingen de ontwikkeling van de sociale geneeskunde is, de nadruk gelegd op het belang van de preventieve geneeskunde, inzonderheid wat betreft de toepassing er van op de kinderen en op de jeugd. Dit belang werd door de wetgever van 1919 bekrachtigd, toen hij even na de eerste wereldoorlog, het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn oprichtte, waarvan de talloze zuigelingen- en prenatale consultaties zich geleidelijk over gans het land zouden verspreiden. De oprichting van het Ministerie van Volksgezondheid in 1936 stelde definitief in een helder daglicht de plaats die de sanitaire actie moet innemen in de hedendaagse Gemeenschap. Zo begonnen dan ook tal van medisch-sociale instellingen, waaronder de preventieve activiteiten een uitgelezen plaats innemen, zich te ontplooiën en te bloeien. Zulks is namelijk het geval voor de gezondheidscentra, ware polyvalente organismen voor preventieve geneeskunde, en voor de reizende radiologische diensten die grote gemeenschappen, zoniet de gehele bevolking onderzoeken.

Parallèlement apparaissaient et se développaient dans les entreprises privées les services chargés d'assurer la tutelle de leur personnel, cependant que le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, justement soucieux de la santé des plus jeunes couches de travailleurs, imposait la tutelle sanitaire de tous les adolescents au travail.

Ces dispositions devaient être singulièrement précisées et renforcées par le Règlement général sur la Protection du Travail du 11 février 1946, lequel étendait par ailleurs la tutelle aux embauchages et aux travaux réputés insalubres.

Enfin, en 1952, le Ministère de l'Instruction publique instituait l'examen médical obligatoire des étudiants inscrits aux établissements d'enseignement supérieur de l'Etat, les Universités libres ayant adopté spontanément une mesure identique.

Ce raccourci de l'évolution qui s'est opérée depuis la promulgation de la loi de 1914 prouve à suffisance que l'Inspection médicale scolaire n'apparaît plus comme une mesure limitée au seul enseignement obligatoire mais s'impose à la Nation comme un impérieux devoir social, celui de préserver pendant toute la scolarité et à tous ses degrés la santé d'une couche de la population particulièrement vulnérable et qui contribuera précisément à constituer l'élément actif de la collectivité dans les décades à venir. Aussi faut-il considérer l'absence de toute disposition en la matière à l'égard des écoliers, pendant la période critique qui englobe la puberté, comme une lacune impardonnable de l'armature sociale d'un pays évolué.

L'expérience acquise au cours de la période qui vient d'être évoquée a démontré que la seule tutelle médicale des écoliers, fut-elle des plus attentives, ne suffit pas pour mettre la population scolaire à l'abri des dangers auxquels l'expose la vie à l'école. L'hygiène des bâtiments et du mobilier scolaire est un facteur trop évident pour qu'il faille s'y attarder : la réglementation issue de la loi de 1914 en soulignait déjà l'importance et chargeait l'inspection médicale scolaire d'en assurer le respect.

Plus lourd de conséquences encore est l'état de santé du personnel scolaire, non seulement du personnel enseignant, mais aussi du personnel de service, appelé à entrer en contact avec la population scolaire dans une série de circonstances dont la distribution de repas ou de collations n'est pas la moins dangereuse. Trop souvent, les autorités sanitaires ont l'occasion d'établir qu'un membre du personnel est à l'origine de cas de contaminations décelés au sein de la population scolaire. Dans la plupart des cas, la source de contamination ne peut être isolée avec certitude, à défaut d'une réglementation appropriée permettant d'exercer un contrôle médical du personnel scolaire.

Terzelfdertijd ontstonden en ontwikkelden zich in de private bedrijven geneeskundige diensten die belast waren met het gezondheidstoezicht op hun personeel, terwijl het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, terecht bekommerd om de gezondheid van de jonge arbeiders, het gezondheidstoezicht op al de arbeidende jongelingen verplicht maakte.

Deze bepalingen zouden buitengewoon scherp omlijnd en verstrekt worden door het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming van 11 Februari 1946, waarbij overigens het toezicht uitgebreid werd tot de aanwerving en tot de arbeiders die ongezond geacht werk verrichten.

Tenslotte stelde het Ministerie van Openbaar Onderwijs in 1952 het verplicht geneeskundig onderzoek in van de studenten die ingeschreven zijn in een hogere onderwijsinrichting van de Staat, terwijl de vrije universiteiten spontaan eenzelfde maatregel troffen.

Dit beknopt overzicht van de evolutie die zich voorgedaan heeft sedert de uitvaardiging van de wet van 1914 wijst genoegzaam aan dat het geneeskundig schooltoezicht geen maatregel meer blijkt te zijn die beperkt wordt tot het verplicht onderwijs doch dat het zich aan de Natie opdringt als een onafwijzbare sociale plicht die er in bestaat gedurende de gehele schooltijd en voor al de onderwijs-trappen de bevolgingsklasse te vrijwaren wier gezondheid bijzonder aan ontaarding onderhevig is en die juist het actief bestanddeel van de gemeenschap in de eerstkomende tientallen van jaren zal helpen uitmaken. Het ontbreken van een regeling terzake, ten aanzien van de scholieren gedurende de gehele kritieke periode die de puberteit omvat, moet worden beschouwd als een niet te verantwoorden leemte in de structuur van een geëvolueerd land.

De tijdens de aangehaalde periode opgedane ondervinding heeft geleerd dat het geneeskundig toezicht op de scholieren, hoe aandachtig het ook wordt uitgeoefend, alleen niet volstaat om de schoolbevolking te beschermen tegen de gevaren waaraan het schoolleven ze blootstelt. Het is overbodig te blijven stilstaan bij het belang dat aan de hygiëne van de gebouwen en van het schoolmeubilair moet worden gehecht. De reglementering, die uit de wet van 1914 voortvloeide, legde er reeds de nadruk op en gelastte de geneeskundige schoolinspectie te waken over de handhaving er van.

Nog ernstige gevolgen heeft de gezondheidstoestand van het schoolpersoneel, niet alleen van het onderwijzend personeel maar ook van het dienstpersoneel dat in contact moet treden met de schoolbevolking in een reeks van omstandigheden waaronder het opdienen van maaltijden of lichte eetmalen niet tot de minst gevaarlijke behoren. Al te vaak hebben de geneeskundige overheden moeten bevinden dat aan een lid van het personeel gevallen van besmetting te wijten waren die onder de schoolbevolking voorkwamen. In de meeste gevallen kan de besmettingsbron niet met zekerheid afgezonderd worden, wegens het ontbreken van een gepaste reglementering waarbij de uitoefening van een geneeskundige controle op het schoolpersoneel mogelijk is.

L'intérêt de pareil contrôle n'a pas échappé aux pays voisins. Aux Pays-Bas, la loi du 7 décembre 1934 en impose le principe à tous les établissements d'enseignement, « à l'exclusion de ceux de l'Enseignement Supérieur et de ceux qui ne sont pas sous le contrôle de l'Etat et dont, en outre, les frais ne sont pas supportés, ni en tout, ni en partie, ni directement, ni indirectement par les caisses publiques ».

De son côté, le Code français de la Santé l'exige de « tous les membres du personnel des établissements d'enseignement et d'éducation, publics ou privés, » et de « toutes les personnes se trouvant en contact habituel avec les élèves dans l'enceinte des dits établissements » (art. 191).

Le Gouvernement, conscient de l'importance que revêt la tutelle sanitaire du personnel scolaire, eût souhaité insérer dans le projet des dispositions organisant cette tutelle médicale.

Il est apparu cependant, lors des discussions qui ont précédé l'élaboration du projet, que l'on ne pouvait envisager l'adoption de semblables dispositions qu'après avoir résolu un ensemble de questions liées à l'organisation de cette tutelle, et particulièrement celle du statut administratif des membres du personnel éloignés de leurs fonctions pour des raisons de prophylaxie.

Le Gouvernement a estimé toutefois qu'il ne pouvait se désintéresser pour autant du grave problème que pose, pour la santé des élèves, la présence parmi le personnel scolaire, de personnes susceptibles d'être à l'origine de l'apparition ou de l'extension d'un foyer de maladie transmissible.

Dans cet ordre d'idées, il a prévu une disposition qui organise une procédure tendant à permettre l'examen médical du personnel scolaire, lorsque l'apparition d'une maladie transmissible parmi les élèves, permet d'inférer, en raison des circonstances de fait et notamment des caractères propres à la maladie et à sa dissémination, que la contamination trouve son origine chez un membre du personnel.

Cette procédure comporte essentiellement la comparaison de ce personnel devant le service de santé administratif, et, selon les résultats de l'examen médical, la proposition faite par les autorités médicales qualifiées, à l'autorité scolaire, des mesures de prophylaxie qui s'imposent.

Cette disposition, qui ne retient pas d'éléments de contrainte à l'égard de l'autorité scolaire, est considérée par le Gouvernement comme un minimum, compte tenu de l'importance du problème au regard des préoccupations de sauvegarde de la population scolaire et de la santé publique en général.

Même limitée à son objectif circonscrit par la loi de 1914 et en dépit du soin qui présida à l'arrêté royal du 25 mars 1921 dont les dispositions

Het belang van een dergelijke contrôle is aan de aandacht van de naburige landen niet ontgaan. In Nederland legt de wet van 7 December 1934 het beginsel er van op aan al de onderwijsinstellingen « met uitzondering van de hogere onderwijsinstellingen en van die welke niet onder het toezicht van de Staat staan en waarvan, bovendien, de kosten noch geheel, noch gedeeltelijk, noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks door openbare fondsen gedragen worden ».

De Franse Codex der Volksgezondheid vereist het, van zijn kant, van « al de leden van het personeel van de openbare of private onderwijs- en opvoedingsinstellingen » en van « al de personen die gewoonlijk, binnen de bedoelde instellingen, in contact zijn met de leerlingen » (art. 191).

De Regering, die zich bewust is van het belang van het gezondheidstoezicht op het schoolpersoneel, had in het ontwerp bepalingen willen inlassen, tot inrichting van dat geneeskundig toezicht.

Uit de besprekingen die de uitwerking van het ontwerp voorafgegaan zijn is echter gebleken dat de goedkeuring van dergelijke bepalingen enkel overwogen kon worden na de oplossing van een geheel van kwesties, die met de inrichting van dat toezicht verband houden en inzonderheid van het administratief statuut van de personeelsleden die wegens prophylactische redenen uit hun functies verwijderd werden.

De Regering heeft echter geoordeeld dat zij daarom het ernstig vraagstuk niet mocht verwaarlozen dat, in verband met de gezondheid van de leerlingen, rijst wegens de aanwezigheid onder het schoolpersoneel van personen aan wie het ontstaan of de verspreiding van een haard van besmettelijke ziekte kan te wijten zijn.

In die gedachtengang werd een bepaling ingelast tot inrichting van een procesorde waarbij het geneeskundig onderzoek van het personeel wordt mogelijk gemaakt wanneer, bij het uitbreken van een besmettelijke ziekte onder de leerlingen, ter oorzaak van de feitelijke omstandigheden en onder meer van de aan de ziekte en haar verspreiding eigen kenmerken, kan afgeleid worden dat de besmetting aan een lid van het personeel te wijten is.

Deze procesorde bestaat hoofdzakelijk in het doen verschijnen van dat personeelslid voor de administratieve gezondheidsdienst en, volgens de uitslag van het geneeskundig onderzoek, in het voorstel dat door de bevoegde geneeskundige overheden aan de schooloverheid gedaan wordt betreffende het nemen van gepaste prophylactische maatregelen.

Die bepaling, die geen dwangmaatregelen tegenover de schooloverheid inhoudt, wordt door de Regering als een minimum beschouwd, het belang in aanmerking genomen van het vraagstuk van de vrijwaring van de schoolbevolking en van de volksgezondheid in het algemeen.

Zelfs beperkt tot zijn bij de wet van 1914 omschreven doel en niettegenstaande de zorg waarmee het koninklijk besluit van 25 Maart 1921

étonnent encore par leur actualité, l'Inspection médicale scolaire, telle qu'elle fonctionne, n'atteint pas son but. Cet insuccès trouve sans doute son origine dans l'interférence de facteurs multiples : deux d'entre eux paraissent cependant dominantes :

1^o Trop de communes n'ont pas compris l'importance du devoir qui leur incombe en cette matière. Si dans certaines grandes agglomérations, un service d'Inspection médicale fonctionne de façon très satisfaisante, si quelques centres de santé assurent une tutelle correcte des écoliers, la plupart des communes se contentent de souscrire des sommes parfois considérables pour ne réaliser qu'un simulacre de ce qui devrait exister. Il en résulte qu'une intervention effective du pouvoir central s'impose pour réglementer, coordonner et éventuellement suppléer les initiatives des administrations subordonnées.

2^o Le médecin scolaire de son côté, ne porte pas toujours à cette question tout l'intérêt qu'elle mérite. Eparpillée entre plus de 2.600 communes, l'Inspection médicale scolaire devient souvent pour le praticien une occupation tellement limitée qu'elle ne lui offre plus aucun attrait : peu ou pas familiarisé avec les aspects de la médecine scolaire, les quelques dizaines d'examens qu'il aura à effectuer chaque année ne lui permettront guère d'acquérir une expérience suffisante dans une matière qui fut cependant jugée assez importante pour faire l'objet d'un enseignement spécial postuniversitaire dont les modalités sont déterminées par l'arrêté royal du 15 juin 1956.

Aussi convient-il de lui donner des directives à l'intervention d'une autorité médicale qui le conseille et le guide dans une activité aussi spécialisée. Par ailleurs, tant pour stimuler son intérêt que pour activer le champ de son expérience, il s'indique de favoriser le groupement des examens des écoles à population réduite, de manière que chaque médecin scolaire ait l'occasion de s'intéresser à un nombre suffisant d'enfants pour que cette mission occupe dans l'ensemble de ses activités la place qu'elle doit y tenir.

Organiser cette hiérarchie médicale, tendre à opérer les groupements indispensables, établir les conditions auxquelles les rouages de l'Inspection médicale scolaire doivent répondre, sont autant de missions qui incomberont désormais au pouvoir central.

Ces attributions de l'Etat ont pour corollaire une intervention financière dans la charge résultant de l'application des nouvelles dispositions.

De ce qui précède se déduisent les trois principes nouveaux qui sont à la base du présent projet :

werd opgesteld en waarvan de bepalingen nu nog de bewondering afdwingen wegens hun actualiteit, bereikt het geneeskundig schooltoezicht, zoals het thans is opgevat, zijn doel niet. Deze mislukking is ongetwijfeld aan talrijke factoren te wijten. Twee hiervan schijnen nochtans op de voorgrond te treden :

1^o Te veel gemeenten hebben de belangrijke plicht niet begrepen die hun, op dit gebied, opgelegd wordt. Terwijl in sommige grote gemeentegroepen een dienst voor geneeskundige inspectie op zeer bevredigende wijze werkzaam is, terwijl enkele gezondheidscentra in een volmaakt toezicht op de scholieren voorziet, beperken de meeste gemeenten zich er toe, voor de vorm, aan de vereisten van de wet te voldoen en verkwisten hierdoor vaak belangrijke geldsommen om enkel een schijn te geven van wat werkelijk zou moeten bestaan. Hieruit volgt dat het centraal bestuur verplicht is werkelijk op te treden om de initiatieven van de ongeschikte besturen te reglementeren, te coördineren en er eventueel zelf in te voorzien.

2^o De schoolarts, van zijn kant, hecht niet altijd het nodige belang aan die kwestie. Het geneeskundig schooltoezicht, dat over meer dan 2.600 gemeenten verdeeld is, wordt voor de arts vaak een zo beperkte bezigheid, dat zij bij hem geen belangstelling meer wekt. Daar hij weinig of helemaal niet op de hoogte is van de verscheidenheid van de schoolgeneeskunde, wordt hij door de enkele tientallen onderzoeken die hij jaarlijks moet doen, niet in de gelegenheid gesteld om een voldoende ondervinding op te doen op dat gebied dat nochtans belangrijk genoeg geacht werd om er een speciaal post-universitair onderwijs aan te besteden, waarvan de modaliteiten bij koninklijk besluit van 15 Juni 1956 bepaald werden.

Daarom moeten hem dan richtlijnen verstrekt worden door tussenkomst van een geneeskundige overheid, die hem in een zo gespecialiseerde activiteit adviezen en leiding geeft. Overigens ligt het voor de hand dat het groeperen van de onderzoeken in de scholen met beperkte bevolking bevorderd moet worden, zowel om zijn belangstelling te wekken als om zijn eigen ervaring te verrijken. Op die manier zal ieder schoolarts in de gelegenheid gesteld worden een voldoende aantal kinderen te onderzoeken opdat deze taak, in het geheel van zijn activiteiten, de gepaste plaats zou innemen.

De veelzijdige taak van het centraal bestuur zal er voortaan in bestaan deze geneeskundige hiërarchie te organiseren, te trachten de onontbeerlijke groeperingen tot stand te brengen en de voorwaarden te bepalen waaraan elk onderdeel van het geneeskundig schooltoezicht moet voldoen.

Het gevolg van deze bevoegdheden van de Staat is een financiële tegemoetkoming in de kosten, die uit de toepassing van de nieuwe bepalingen voortvloeien.

Uit wat voorafgaat moeten de drie nieuwe beginselen afgeleid worden die als grondslag van dit ontwerp dienen :

1^o Extension de l'inspection médicale scolaire obligatoire à tous les établissements d'enseignement ou d'éducation de plein exercice.

2^o Adoption d'une procédure tendant à mieux assurer la prophylaxie des maladies transmissibles au sein de la population scolaire.

3^o Intervention de l'Etat pour réglementer, coordonner, surveiller, subventionner l'inspection médicale scolaire et suppléer aux carences éventuelles en ce domaine.

En soumettant ce projet aux Chambres législatives, le Gouvernement a la conviction de contribuer à combler une grave lacune dans la protection sanitaire de la population.

Commentaire des articles.

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} détermine le champ d'application de l'inspection médicale scolaire qui comporte la tutelle sanitaire des élèves et la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire.

Il formule toutefois une réserve en soustrayant à cette surveillance les établissements d'enseignement supérieur et les établissements y assimilés, en vertu de la législation relative à la collation des grades académiques.

Article 2.

Cet article énumère les différents objectifs que vise la tutelle sanitaire des élèves et des étudiants.

La tutelle des écoliers et la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire sont déjà prévues, du moins pour l'enseignement primaire, par la loi organique de l'enseignement primaire et par la réglementation qui en est issue.

Le projet actuel consacre donc une généralisation de cette tutelle aux autres catégories de l'enseignement.

Article 3.

Il définit la nature et la périodicité des examens de tutelle sanitaire et il prévoit la tenue à jour d'un carnet sanitaire et l'établissement d'un dossier médical, documents qui constitueront une source d'informations précieuses pour les parents et pour les étudiants.

Article 4.

Selon cet article, la tutelle sanitaire est exercée par les services d'inspection médicale scolaire organisés conformément à la loi.

1^o Uitbreiding van het verplicht geneeskundig toezicht tot al de onderwijs- of opvoedingsinstellingen met volledig leerplan.

2^o Invoering van een werkwijze met het oog op een betere prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten onder de schoolbevolking.

3^o Staatstussenkomst om het geneeskundig schooltoezicht te reglementeren, te coördineren, te controleren, te subsidiëren en te voorzien in de eventuele tekortkomingen op dat gebied.

Bij het indienen van dit ontwerp bij de Wetgevende Kamers is de Regering er van overtuigd dat zij er toe bijdraagt een grote leemte aan te vullen in de bescherming van de gezondheid van de bevolking.

Commentaar op de artikelen.

Artikel 1.

In artikel 1 wordt het toepassingsveld omlind van het geneeskundig schooltoezicht dat omvat : het gezondheidstoezicht op de leerlingen en de controle op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne.

Er wordt nochtans een voorbehoud in gemaakt door de instellingen voor hoger onderwijs en de, krachtens de wetgeving betreffende de toekenning van de academische graden, daarmee gelijkgestelde onderwijsinrichtingen aan deze controle te onttrekken.

Artikel 2.

In dit artikel worden de verschillende oogmerken opgegeven die door het gezondheidstoezicht op de leerlingen en studenten nagestreefd worden.

In het toezicht op de scholieren en de controle op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne werd reeds, ten minste voor het lager onderwijs, bij de organieke wet betreffende het lager onderwijs en de daaruit voortvloeiende reglementering voorzien.

Dit ontwerp veralgemeent dus dit toezicht voor de andere categorieën van het onderwijs.

Artikel 3.

Hierbij wordt de aard en de periodiciteit bepaald van de onderzoeken voor het gezondheidstoezicht; eveneens wordt het bijhouden van een gezondheidsboekje en het aanleggen van een geneeskundig dossier voorgeschreven, welke bescheiden een kostbare inlichtingsbron zullen zijn, zowel voor de ouders als voor de studenten.

Artikel 4.

Volgens dit artikel wordt het gezondheidstoezicht uitgeoefend door de overeenkomstig de wet ingerichte diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

D'autre part, une disposition tend à garantir au maximum le libre choix du père de famille ou de l'étudiant majeur en permettant à ceux-ci de recourir à un médecin de leur choix. Cette liberté est cependant assortie de conditions sans lesquelles le but poursuivi par la loi pourrait être compromis, puisqu'il est à redouter que ce soient précisément les sujets les plus exposés à une mesure d'ordre sanitaire qui essaient de se soustraire à l'examen du service. Dans cet ordre d'idées, il est prévu que le médecin choisi est tenu de communiquer au médecin du service d'inspection médicale scolaire tous les renseignements que ce dernier serait appelé à vérifier s'il avait été chargé de l'examen selon les modalités prévues pour les services d'inspection médicale scolaire.

Article 5.

Il ne justifie pas de commentaire particulier.

Article 6.

Cet article réserve un droit d'appel d'une part, aux parents ou tuteurs ou à l'intéressé lui-même contre les conclusions du service d'inspection médicale scolaire et d'autre part, au médecin du service d'inspection médicale scolaire contre les conclusions du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou l'intéressé lorsque ceux-ci ont fait libre choix d'un médecin. Le droit d'appel reconnu au médecin du service d'inspection médicale scolaire apparaît comme le complément nécessaire des dispositions de sauvegarde inscrites à l'article 4 et comme un correctif indispensable pour pallier d'éventuels abus dans l'exercice du libre choix du médecin.

Articles 7 et 8.

Ces articles contiennent des dispositions tendant à garantir les élèves et les étudiants contre les dangers d'une contamination qui trouverait son origine parmi les membres du personnel scolaire, cette expression incluant non seulement le corps professoral, mais également les préposés de l'établissement scolaire qui, en raison de leurs fonctions, se trouvent en contact fréquent et immédiat avec les élèves.

Elle associe, en vue de la discussion des mesures à prendre, les autorités médicales les plus qualifiées, à savoir : le médecin inspecteur scolaire, l'inspecteur d'hygiène et le médecin fonctionnaire compétent.

L'intervention du service de santé administratif dans l'examen du personnel scolaire se justifie à la fois par des raisons d'objectivité et par la spécialisation de ce service dans la pratique de ce genre d'examens.

Overigens heeft een bepaling tot doel de vrije keuze van het gezinshoofd of van de meerderjarige student in de hoogste mate te waarborgen, door hun de gelegenheid te bieden beroep te doen op een geneesheer hunner keuze. Deze vrijheid gaat nochtans gepaard met voorwaarden waaronder het door de wet nagestreefd doel in gevaar kan gebracht worden zodat er dient gevreesd dat juist zij, die het meest aan een gezondheidsmaatregel blootgesteld zijn, zich trachten aan het onderzoek van de dienst te onttrekken. Daarom wordt bepaald dat de gekozen geneesheer aan de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie al de inlichtingen moet mededelen die deze laatste zou hebben moeten nagaan indien hij met het onderzoek, volgens de door de diensten voor geneeskundige schoolinspectie bepaalde modaliteiten, belast was geworden.

Artikel 5.

Over dit artikel hoeft geen bijzondere commentaar uitgebracht.

Artikel 6.

Bij dit artikel wordt het recht verleend beroep in te stellen, enerzijds door de ouders of de voogden of de betrokkene zelf tegen de conclusies van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie en, anderzijds, door de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie tegen de conclusies van de geneesheer die gekozen werd door de ouders, de voogden of de betrokkene wanneer deze vrij een geneesheer gekozen hebben. Het recht dat aan de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie geboden wordt beroep in te stellen blijkt de noodzakelijke aanvulling te zijn van de waarborgbepalingen die bij artikel 4 vermeld worden evenals een onontbeerlijk middel om eventuele misbruiken bij de vrije keuze van de geneesheer te verbeteren.

Artikelen 7 en 8.

Deze artikelen omvatten bepalingen met het oog op de vrijwaring van de leerlingen en studenten tegen de gevaren van een besmetting waarvan de oorsprong aan de leden van het schoolpersoneel zou te wijten zijn. Onder « leden van het schoolpersoneel » worden niet alleen bedoeld de leden van het professorenkorps, maar ook het dienstpersoneel van de schoolinrichting dat, wegens zijn functies, veelvuldig en nauw in aanraking komt met de leerlingen.

Zij betreft bij de bespreking van de te treffen maatregelen, de meest bevoegde geneeskundige overheden, namelijk, de schoolarts, de gezondheidsinspecteur en de bevoegde geneesheer-ambtenaar.

De tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst in het onderzoek van het schoolpersoneel is om objectiviteitsredenen, en tevens wegens de specialisatie die deze dienst in dergelijke onderzoeken heeft verworven, ten volle gewettigd.

Article 9.

Il définit les missions de l'inspection médicale scolaire dans le cadre de la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire.

Article 10.

L'article 10 charge le médecin inspecteur scolaire compétent pour les examens de tutelle sanitaire, de la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire.

Il n'y a pas lieu de souligner l'intérêt pour la santé de l'enfant d'une bonne hygiène du milieu où il est appelé à passer la majeure partie de sa vie active. Le respect de ces règles d'hygiène doit faire l'objet d'une surveillance vigilante. Aux termes du projet, cette surveillance est exercée par les services qui effectuent également les examens de tutelle sanitaire des élèves. C'est là une condition essentielle de l'efficacité de la législation. Il serait illogique en effet que le médecin qui a constaté la fréquence anormale d'une altération déterminée dans la population d'une classe ou d'une école ne soit habilité à rechercher dans les conditions de la vie à l'école, l'origine éventuelle de l'altération constatée. Réciproquement, il est indispensable que le médecin, qui a relevé une situation hygiénique défectueuse dans les locaux scolaires, s'en inspire pour orienter ses examens individuels vers le dépistage des altérations de la santé que pareille situation est de nature à provoquer. C'est également en fonction de l'opinion que le médecin inspecteur scolaire a pu se former sur la constitution de l'enfant qu'il est amené à collaborer avec les pédagogues chargés de l'éducation physique à l'école.

Article 11.

Cet article précise les institutions qui assurent l'inspection médicale scolaire.

Pour être reconnus, les services d'inspection médicale scolaire devront satisfaire à certaines conditions de fonctionnement à déterminer par le Roi, l'inspection médicale scolaire devant s'inscrire dans la politique que le Gouvernement compte poursuivre en faveur du développement de la médecine préventive, politique dont elle constituera un des éléments essentiels.

Article 12.

Il paraît légitime que le service d'inspection médicale scolaire des établissements de l'Etat s'intègre dans un des centres psycho-médico-sociaux relevant du Ministère de l'Instruction Publique, centres dont les résultats ont été jusqu'à présent

Artikel 9.

Hierbij worden de taken bepaald van de geneeskundige schoolinspectie in verband met de controle op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne.

Artikel 10.

Bij artikel 10 wordt de schoolarts, die bevoegd is inzake onderzoekingen voor het gezondheidstoezicht, belast met de controle op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne.

Er hoeft niet gewezen op het belang, voor de gezondheid van het kind, van een goede hygiëne van het milieu waarin het grootste gedeelte van zijn actief leven moet doorbrengen. De naleving van deze gezondheidsvoorschriften moet bijzonder waakzaam gecontroleerd worden. Luidens dit ontwerp wordt in deze controle voorzien door de diensten die de onderzoekingen voor het gezondheidstoezicht op de leerlingen verrichten. Die voorwaarde is essentieel voor de doelmatigheid van de wetgeving. Het ware immers onlogisch dat de geneesheer, die het abnormaal veelvuldig voorkomen van een bepaalde afwijking onder de bevolking van een klas of school constateert, machteloos zou staan om, in de voorwaarden van het schoolleven, de eventuele bron van de bevonden afwijking op te sporen. Omgekeerd is het noodzakelijk dat de geneesheer, die een slechte hygiënische toestand in de schoollokalen aantreft, hiermede rekening houdt om zijn individuele onderzoekingen te richten naar het opsporen van de gezondheidsafwijkingen die dergelijke toestand kan veroorzaken. Op grond van het gevoelen dat de schoolarts over de gesteldheid van het kind zal hebben verworven, kan deze ook nog samenwerken met de paedagogen die met de lichamelijke opvoeding in de school belast zijn.

Artikel 11.

Bij dit artikel worden de inrichtingen bepaald, die met het geneeskundig schooltoezicht zullen belast zijn.

Om erkend te worden, moeten de diensten voor geneeskundige schoolinspectie aan sommige door de Koning te bepalen werkingsvoorwaarden voldoen; het geneeskundig schooltoezicht moet inderdaad in het kader passen van de politiek die de Regering voornemens is te voeren met het oog op de uitbreiding van de preventieve geneeskunde en waarvan zij een der essentiële bestanddelen zal uitmaken.

Artikel 12.

Het lijkt verantwoord dat de dienst voor geneeskundige schoolinspectie van de Rijksinstellingen deel uitmaakt van een der psycho-medisch-sociale centra die van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen en waarvan de resultaten tot nu toe

encourageants. Cette intégration participe du souci de mieux coordonner les activités médico-sociales.

Pour des considérations de prestige, les autorités académiques des établissements d'enseignement supérieur organiseront elles-mêmes la tutelle sanitaire de leur population estudiantine.

Article 13.

Cet article consacre la faculté, pour les dispensateurs d'enseignement autres que l'Etat de ne pas organiser eux-mêmes une inspection médicale scolaire mais d'en confier la charge aux centres psycho-médico-sociaux.

Article 14.

Le rôle supplétif de l'Etat en cas d'insuffisance des services reconnus se passe de commentaires.

Article 15.

La première disposition inscrite dans cet article vise à ménager toute susceptibilité lorsqu'un service d'inspection médicale scolaire est fréquenté à la fois par des élèves relevant de l'enseignement public et de l'enseignement privé.

La possibilité d'intégration des services dans les centres de santé agréés par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille réaffirme la préoccupation, déjà traduite à l'article 12, d'organiser rationnellement l'inspection médicale scolaire.

Article 16.

L'article 16 est une disposition très importante du projet.

Il prévoit l'existence d'une hiérarchie de fonctionnaires spécialisés dépendant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille, fonctionnaires chargés d'assurer la coordination des services d'inspection médicale scolaire, en ce compris ceux intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux. La mission de ces fonctionnaires sera déterminée par le Roi. Elle s'exercera notamment dans le domaine de l'agrégation des services, de la surveillance de ces services, de l'élaboration de directives à caractère technique ainsi que de l'instruction des appels introduits tant par les intéressés que par l'inspection médicale scolaire ou l'autorité scolaire dans les cas où le projet prévoit une voie de recours.

Le rattachement de ces fonctionnaires au Ministère de la Santé Publique et de la Famille s'impose en raison de l'unité et de la continuité qui doivent présider au développement harmonieux d'une politique de médecine préventive s'étendant de la conception à l'âge adulte.

aanmoedigend waren. Deze integratie gaat uit van de bezorgdheid om een beter onderling verband te stellen tussen de medisch-sociale activiteiten.

Wegens prestigeoverwegingen zal de academische overheid van de hogere onderwijsinstellingen zelf het gezondheidstoezicht op haar studenten inrichten.

Artikel 13.

Bij dit artikel wordt aan de onderwijsinrichtingen, die niet onder de Staat ressorteren, de mogelijkheid verleend om geen eigen geneeskundig schooltoezicht te moeten inrichten, maar het aan de psycho-medisch-sociale centra op te dragen.

Artikel 14.

De aanvullende taak van de Staat, bij onvoldoende werking van de erkende diensten, hoeft geen betoog.

Artikel 15.

De eerste bepaling van dit artikel is er op gericht geen aanstoot te geven wanneer een dienst voor geneeskundige schoolinspectie tegelijkertijd door leerlingen van het openbaar onderwijs en van het vrij onderwijs wordt bezocht.

De mogelijkheid om diensten op te nemen in de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkende gezondheidscentra bevestigt andermaal de bezorgdheid, waarvan bij artikel 12 reeds gewag gemaakt werd, om het geneeskundig schooltoezicht op rationele wijze in te richten.

Artikel 16.

Artikel 16 houdt in zich een zeer belangrijke bepaling van het ontwerp.

Het legt het bestaan op van een hiërarchische indeling van gespecialiseerde ambtenaren die afhangen van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. Deze ambtenaren zijn belast met de erkenning van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie met inbegrip van die welke deel uitmaken van de psycho-medisch-sociale centra. De taak van deze ambtenaren wordt door de Koning bepaald. Zij zal inzonderheid bestaan in de erkenning van de diensten, het toezicht op deze diensten, het uitwerken van richtlijnen van technische aard, evenals het onderzoek van de beroepen die zowel door de betrokkenen als door de geneeskundige schoolinspectie of door de schooloverheid ingesteld worden, in de gevallen waar de mogelijkheid tot beroep bij het ontwerp wordt in het vooruitzicht gesteld.

Het is noodzakelijk dat deze ambtenaren afhangen van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, terwille van de eenheid en van het doorlopend verband die moeten bestaan in de harmonieuze ontwikkeling van een politiek van preventieve geneeskunde, die strekt van de verwekking af tot de volwassen leeftijd.

L'article habilite, d'autre part, ces fonctionnaires à constater par des procès-verbaux les infractions aux dispositions de la loi ou des règlements pris en exécution de la loi.

Articles 17 et 18.

Ils ne nécessitent pas de commentaires particuliers.

Articles 19 et 20.

Ces articles prévoient des sanctions pénales. En raison de l'importance que revêt l'application rigoureuse de la loi pour la préservation de la santé de l'enfance et de la jeunesse, des peines correctionnelles ont été retenues. Il convient notamment d'éviter que par le jeu de l'article 4, les dispositions du projet de loi ne se trouvent éternuées.

Article 21.

L'article 21 prévoit expressément le retrait des subventions accordées par les pouvoirs publics aux établissements d'enseignement ou d'éducation lorsque ces établissements n'observent pas les prescriptions de la loi.

Articles 22, 23 et 24.

Ils ne nécessitent pas de commentaires particuliers.

Article 25.

Cet article habilite le Roi à régler la situation des personnes qui ont été nommées à terme par des conseils communaux pour assurer l'application de l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire.

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

Bij dit artikel worden deze ambtenaren tevens in de mogelijkheid gesteld, door middel van processen-verbaal, de inbreuken op de bepalingen van de wet of op de in uitvoering van de wet uitgevaardigde reglementen te doen blijken.

Artikelen 17 en 18.

Deze artikelen vergen geen bijzondere commentaar.

Artikelen 19 en 20.

Bij deze artikelen worden strafbepalingen opgelegd. Wegens het belang dat de nauwgezette toepassing van de wet biedt voor de vrijwaring van de gezondheid van de kinderen en van de jeugd, worden correctionele straffen in aanmerking genomen. Er dient namelijk vermeden dat, naar aanleiding van artikel 4 de bepalingen van het wetsontwerp ontzenuwd worden.

Artikel 21.

Bij artikel 21 wordt uitdrukkelijk de intrekking opgelegd van de door de openbare besturen aan de onderwijs- of opvoedingsinrichtingen toegekende subsidies, ingeval deze inrichtingen de voorschriften van de wet niet nakomen.

Artikelen 22, 23 en 24.

Deze artikelen vergen geen bijzondere commentaar.

Artikel 25.

Bij dit artikel wordt de Koning er toe gemachtigd de toestand van de personen te regelen, die door de gemeenteraden voor een bepaalde termijn aangesteld werden met het oog op de toepassing van artikel 45 van de organieke wet op het lager onderwijs.

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

E. LEBURTON.

**Projet de loi
sur l'inspection médicale scolaire.**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et Notre Ministre de l'Instruction publique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

Champ d'application.

ARTICLE PREMIER.

Sont soumis à la tutelle sanitaire, telle qu'elle est réglée par la présente loi, les étudiants et élèves de tous les établissements d'enseignement ou d'éducation, de plein exercice, établis sur le territoire du Royaume, à l'exclusion des établissements d'éducation ou d'enseignement relevant directement d'un Département ministériel autre que le Ministère de l'Instruction publique et dans lesquels fonctionne un service d'inspection médicale scolaire organisé par les Ministres compétents.

Sont soumis à la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, telle qu'elle est organisée par la présente loi, les établissements dont les étudiants ou élèves sont soumis à la tutelle sanitaire, à l'exception toutefois des universités et des établissements assimilés aux universités par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

CHAPITRE II.

Etendue de l'inspection médicale scolaire.

*Section 1^{re}. — Tutelle sanitaire
des élèves et des étudiants.*

ART. 2.

La tutelle sanitaire des élèves et des étudiants a pour objet :

1^o de déceler les altérations et les déficiences de la santé physique et mentale et de donner en conséquence aux parents ou tuteurs ou à l'intéressé

**Wetsontwerp
betreffende het geneeskundig schooltoezicht.**

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Openbaar Onderwijs zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK EEN.

Toepassingsgebied.

EERSTE ARTIKEL.

Aan het bij deze wet geregeld gezondheidstoezicht zijn onderworpen, de studenten en leerlingen van alle op het grondgebied van het Rijk gevestigde onderwijs- en opvoedingsinrichtingen met volledig leerplan, uitgezonderd de opvoedings- of onderwijsinrichtingen die rechtstreeks van een ander ministerieel Departement dan het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen en waarin een door de bevoegde Ministers ingerichte dienst voor geneeskundig schooltoezicht functionneert.

Het bij deze wet geregeld toezicht op de inachtneming van de voorschriften inzake schoolhygiëne is toepasselijk op de inrichtingen waarvan de studenten of leerlingen aan het gezondheidstoezicht onderworpen zijn, met uitzondering echter van de universiteiten en van de inrichtingen die bij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met de universiteiten zijn gelijkgesteld.

HOOFDSTUK II.

Omvang van het geneeskundig schooltoezicht.

*Afdeling 1. — Gezondheidstoezicht
op de leerlingen en de studenten.*

ART. 2.

Het gezondheidstoezicht op de leerlingen en de studenten bestaat er in :

1^o storingen en onvolwaardigheden van de lichamelijke en geestelijke gezondheid op te sporen en dientengevolge aan de ouders of voogden of aan

lui-même s'il est majeur, d'une part, et éventuellement au chef de l'établissement ou à son délégué d'autre part, toutes les indications utiles;

2^o de contribuer concurremment avec l'Inspection de l'hygiène, à la prophylaxie des maladies transmissibles dans les milieux scolaires, tant par l'éloignement des sujets contagieux que par l'application de toute autre mesure appropriée;

3^o d'émettre, le cas échéant, un avis au sujet des dispenses de cours ou d'examens;

4^o de collaborer, selon les modalités à déterminer par le Roi, à l'orientation professionnelle des élèves et des étudiants.

ART. 3.

La tutelle sanitaire des élèves et des étudiants comprend :

1^o pour ceux inscrits pour la première fois dans un établissement d'enseignement ou d'éducation de plein exercice, un examen médical complet avant ou immédiatement après l'admission à l'établissement;

2^o pour les autres, un examen complet, au moins, au cours de chaque exercice scolaire;

3^o pour les pensionnaires, un régime de tutelle plus étendu dont les modalités seront fixées par le Roi;

4^o pour tous, des examens de révision chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

Le Roi précise la portée de ces examens ainsi que les modalités de leur organisation.

En ce qui concerne les élèves fréquentant des établissements d'enseignement technique ou professionnel, les examens médicaux visés aux 1^o et 2^o, pourront faire l'objet d'une adaptation pour répondre aux exigences de la réglementation relative à la tutelle sanitaire des travailleurs.

Les constatations médicales faites au cours des examens sont consignées au dossier médical et éventuellement au carnet sanitaire de l'intéressé.

La tenue de ces documents ainsi que la transmission du dossier médical sont réglées par le Roi.

ART. 4.

La tutelle sanitaire est exercée par les services d'Inspection médicale scolaire organisés conformément au chapitre III, section première.

Toutefois, les parents ou tuteurs, ou les intéressés s'ils sont majeurs, qui s'opposeraient à ce que les examens visés à l'article 3 soient pratiqués par le service d'Inspection médicale scolaire, pourront, à leurs frais, faire appel à un médecin de leur choix. Celui-ci devra procéder à l'examen selon les modalités prévues pour le service d'Inspection médicale scolaire et communiquer le protocole de cet examen au médecin de ce service.

de betrokkene zelf, indien hij meerderjarig is, enerzijds, en eventueel aan het hoofd van de inrichting of zijn gemachtigde, anderzijds, alle dienstige aanwijzingen te verstrekken;

2^o in samenwerking met de gezondheidsinspectie bij te dragen tot de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten in de schoolmilieu's zowel door het verwijderen van besmette personen als het treffen van alle andere gepaste maatregelen;

3^o eventueel advies te geven betreffende de vrijstellingen van cursussen en van examens;

4^o volgens de door de Koning te bepalen regelen, bij te dragen tot de beroepskeuzevoorlichting van de leerlingen en de studenten.

ART. 3.

Het gezondheidstoezicht op de leerlingen en de studenten omvat :

1^o voor hen die voor de eerste maal in een onderwijs- of opvoedingsinrichting met volledig leerplan ingeschreven worden, een volledig geneeskundig onderzoek, vóór of onmiddellijk na de toelating tot de inrichting;

2^o voor de anderen, minstens één volledig onderzoek in de loop van elk schooljaar;

3^o voor de kostleerlingen een meer uitgebreid toezichtstelsel, waarvan de Koning de regelen zal bepalen;

4^o voor allen, herkeuringen, telkens als dit noodzakelijk mocht blijken.

De Koning bepaalt de draagwijdte van deze onderzoeken evenals de wijze waarop ze dienen ingericht.

Voor de leerlingen die inrichtingen voor technisch of vakonderwijs bezoeken, kunnen de bij 1^o en 2^o bedoelde geneeskundige onderzoeken aangepast worden om aan de vereisten van de reglementering betreffende het gezondheidstoezicht op de arbeiders te voldoen.

De tijdens de onderzoeken gedane geneeskundige vaststellingen worden in het geneeskundig dossier en eventueel in het gezondheidsboekje van betrokkene opgetekend.

Het houden van deze bescheiden en het verzenden van het geneeskundig dossier worden door de Koning geregeld.

ART. 4.

Het gezondheidstoezicht wordt uitgeoefend door de overeenkomstig hoofdstuk III, afdeling 1, ingerichte diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

Nochtans kunnen de ouders of voogden, of de betrokkenen indien zij meerderjarig zijn, die er zich tegen verzetten dat het bij artikel 3 bedoeld onderzoek door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie wordt gedaan, op eigen kosten een door hen gekozen geneesheer aanstellen. Deze moet het onderzoek doen volgens de voor de dienst voor geneeskundige schoolinspectie bepaalde regelen en het protocol van zijn onderzoek aan de geneesheer van deze dienst mededelen.

ART. 5.

Sauf s'il fait usage de la faculté prévue par l'article 4, alinéa 2, l'étudiant majeur est tenu de se rendre à la visite médicale aux jour et heure fixés par le service d'Inspection médicale scolaire. Sous la même réserve, les parents ou tuteurs d'un enfant mineur sont tenus de veiller à ce que celui-ci satisfasse à la même obligation.

ART. 6.

Les parents ou tuteurs, ou l'intéressé s'il est majeur, peuvent interjeter appel des conclusions du service d'Inspection médicale scolaire.

Dans les cas visés à l'article 4, alinéa 2, le médecin du service d'Inspection médicale scolaire peut interjeter appel des conclusions du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou l'intéressé.

Un arrêté royal déterminera auprès de qui et suivant quelles modalités l'appel devra être interjeté ainsi que la procédure à suivre.

ART. 7.

Dans le cadre de la prophylaxie des maladies transmissibles au sein de la population scolaire, le médecin du service d'Inspection médicale ou le fonctionnaire médecin compétant visé à l'article 16 qui constate l'apparition ou la multiplication des cas d'une telle maladie pouvant trouver son origine dans le personnel scolaire, provoque l'examen de ce personnel par le Service de Santé administratif.

Sur la base des constatations faites par ce service, le fonctionnaire médecin arrête de commun accord avec l'inspecteur d'hygiène du ressort de l'établissement et après consultation du médecin du service d'Inspection médicale scolaire, les mesures de prophylaxie à adopter. Le médecin du service d'Inspection médicale scolaire les propose à l'autorité scolaire.

ART. 8.

Les contestations qui naîtraient de l'appréciation des mesures de prophylaxie proposées conformément à l'article 7, seront soumises à l'arbitrage d'un collège de médecins comprenant notamment le médecin dirigeant le service visé à l'article 16, l'inspecteur d'hygiène du ressort et le médecin du service d'Inspection médicale scolaire.

Le membre du personnel de l'établissement scolaire intéressé par la mesure proposée, pourra

ART. 5.

Behalve wanneer hij gebruik maakt van het bij artikel 4, tweede lid, verleende recht, moet de meerderjarige student zich op de door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie gestelde dag en uur aanmelden voor het geneeskundig onderzoek. Onder hetzelfde voorbehoud moeten de ouders of voogden van een minderjarig kind ervoor zorgen dat het kind dezelfde verplichting nakomt.

ART. 6.

De ouders of voogden of de betrokkene, indien hij meerderjarig is, kunnen beroep aantekenen tegen de besluiten van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie.

De geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie kan in de gevallen bedoeld bij artikel 4, tweede lid, beroep aantekenen tegen het besluit van de door de ouders, voogden of betrokkene gekozen geneesheer.

Een koninklijk besluit bepaald bij wie en op welke wijze het beroep dient te worden aangekend alsmede de te volgen procedure.

ART. 7.

In het raam van de prophylaxe tegen de besmettelijke ziekten onder de schoolbevolking, doet de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie of de bij artikel 16 bedoelde bevoegde geneesheer-ambtenaar, die het uitbreken of de verspreiding van gevallen van een dergelijke ziekte die haar oorsprong in het schoolpersoneel kan vinden vaststelt, tot het onderzoek van dat personeel door de Administratieve Gezondheidsdienst overgaan.

Op grond van de door deze dienst gedane vaststellingen, bepaalt de geneesheer-ambtenaar, in gemeen overleg met de gezondheidsinspecteur van het gebied waartoe de inrichting behoort en na het advies ingewonnen te hebben van de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie, de te treffen prophylactische maatregelen. De geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie stelt ze aan de schooloverheid voor.

ART. 8.

De betwistingen die uit het oordeel van de overeenkomstig artikel 7 voorgestelde prophylactische maatregelen zouden ontstaan, worden voorgelegd aan de arbitrage van een college van geneesheren waarvan o. a. de met het bestuur van de bij artikel 16 bedoelde dienst belaste geneesheer, de gezondheidsinspecteur van het ambtsgebied en de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie deel uitmaken.

Het bij de voorgestelde maatregel betrokken personeelslid van de schoolinrichting mag een genees-

désigner un médecin de son choix qu'il chargera d'exposer son point de vue lors de l'examen de son cas par le collège des médecins.

Section 2. — *Hygiène scolaire.*

ART. 9.

La surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire a pour objet :

1^o de veiller à l'hygiène des bâtiments, des locaux et du matériel, y compris les conditions du logement et de l'alimentation;

2^o de permettre au médecin du service d'Inspection médicale scolaire d'examiner périodiquement les conditions générales de la vie à l'école; de rechercher, avec la collaboration de l'autorité scolaire, l'inspection scolaire et l'inspection d'éducation physique, les solutions à préconiser dans des cas particuliers.

ART. 10.

La surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, telles qu'elles sont déterminées par le Roi, est assurée dans chaque établissement par le médecin-inspecteur scolaire qui procède aux examens de tutelle sanitaire des élèves de cet établissement. Le Roi prend toute mesure nécessaire pour garantir l'efficacité de la surveillance.

CHAPITRE III.

Organisation de l'inspection médicale scolaire.

Section 1^{re}. — *Les services d'inspection.*

A. — Organisation.

ART. 11.

Sans préjudice aux dispositions des articles 12 et 13, l'inspection médicale scolaire est exercée par les services organisés à cette fin par les communes, les provinces, les associations de pouvoirs publics ou par les personnes privées.

Les services d'Inspection médicale scolaire sont reconnus par le Ministre de la Santé publique et de la Famille lorsqu'ils satisfont aux conditions de fonctionnement à déterminer par le Roi.

ART. 12.

Pour les établissements scolaires de l'Etat, les services d'Inspection médicale scolaire sont intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux organisés par le Ministère de l'Instruction publique. Ces services doivent répondre aux conditions

heer naar eigen keuze aanstellen die hij ermede belast zijn opvatting bij het onderzoek van zijn geval door het college van geneesheren uiteen te zetten.

Afdeling 2. — *Schoolhygiëne.*

ART. 9.

Het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne bestaat er in :

1^o te waken over de hygiëne van de gebouwen, de lokalen en het materieel, de huisvestings- en voedingsvoorwaarden inbegrepen;

2^o de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie in staat te stellen periodiek de algemene voorwaarden van het schoolleven te onderzoeken; met de medewerking van de schooloverheid, de schoolinspectie en de inspectie van de lichamelijke opvoeding, uit te zien naar de in bijzondere gevallen aan te prijzen oplossingen.

ART. 10.

Het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne, zoals deze door de Koning bepaald zijn, wordt in iedere inrichting uitgeoefend door de schoolarts, die met de onderzoeken van de leerlingen van deze inrichting in verband met het gezondheidstoezicht is belast. De Koning treft alle nodige maatregelen om de doelmatigheid van het toezicht te waarborgen.

HOOFDSTUK III.

Inrichting van de geneeskundige schoolinspectie.

Afdeling 1. — *De inspectiediensten.*

A. — Inrichting.

ART. 11.

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 12 en 13, wordt de geneeskundige schoolinspectie uitgeoefend door de diensten die de gemeenten, de provincies, de verenigingen van openbare besturen of de particulieren met dit doel inrichten.

De diensten voor geneeskundige schoolinspectie worden door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkend, indien zij de werkingsvoorwaarden vervullen welke door de Koning zullen worden vastgesteld.

ART. 12.

Voor de Rijksonderwijsinrichtingen maken de diensten voor geneeskundige schoolinspectie deel uit van de door het Ministerie van Openbaar Onderwijs opgerichte psycho-medisch-sociale centra. Die diensten moeten de door de Koning, over-

fixées par le Roi conformément à l'article 11, alinéa 2, et sont soumis à l'inspection technique du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Toutefois, pour ce qui concerne l'enseignement universitaire de l'Etat, la tutelle sanitaire des étudiants est organisée par les soins des autorités académiques.

ART. 13.

Les communes, les provinces, les associations de pouvoirs publics et les personnes privées peuvent confier l'organisation de l'inspection médicale scolaire sous toutes ses formes aux services prévus à l'article 12, alinéa 1^{er}.

ART. 14.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille pourra créer les services qu'il jugera indispensables si, dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, le nombre des services reconnus conformément à l'article 11 est insuffisant pour assurer l'application intégrale de la loi aux élèves des établissements scolaires organisés par les communes, les provinces ou les personnes privées.

ART. 15.

Les services d'Inspection médicale scolaire ne peuvent être installés dans les locaux réservés à l'enseignement.

Les services créés par le Ministre de l'Instruction publique avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne sont pas soumis à cette prescription.

Les services peuvent s'intégrer dans les centres de santé agréés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Lorsque les circonstances locales l'exigent, les services peuvent être organisés en services itinérants.

B. Personnel.

ART. 16.

Un corps de fonctionnaires spécialisés, nommés par le Roi et relevant du Ministère de la Santé publique et de la Famille, assure la direction et la coordination sur le plan médical, des services d'inspection médicale scolaire, en ce compris ceux intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux.

Leur mission, leur nombre et leur ressort sont déterminés par le Roi.

Ces fonctionnaires constatent, par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire, les infractions aux dispositions de la présente loi et aux règlements pris pour son exécution.

eenkomstig artikel 11, tweede lid, gestelde voorwaarden vervullen en zijn onderworpen aan de technische inspectie van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Wat echter het Rijksuniversitair onderwijs betreft, wordt het geneeskundig toezicht op de studenten door toedoen van de academische overheid ingericht.

ART. 13.

De gemeenten, de provincies, de verenigingen van openbare besturen en de particulieren mogen de inrichting van het geneeskundig schooltoezicht onder al zijn vormen aan de bij artikel 12, eerste lid, bepaalde diensten overdragen.

ART. 14.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan de diensten oprichten die hij onontbeerlijk acht zo, binnen vijf jaar na het in werking treden van deze wet, het aantal van de overeenkomstig artikel 11 erkende diensten ontoereikend is om de wet in haar geheel te kunnen toepassen op de leerlingen, die bij de onderwijsinrichtingen van de gemeenten, de provincies of de particulieren zijn ingeschreven.

ART. 15.

De diensten voor geneeskundige schoolinspectie mogen niet ondergebracht worden in de voor het onderwijs bestemde lokalen.

De door de Minister van Openbaar Onderwijs vóór het in werking treden van deze wet opgerichte diensten zijn niet aan dit voorschrift onderworpen.

De diensten mogen deel uitmaken van de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkende gezondheidscentra.

De diensten mogen, wanneer de plaatselijke omstandigheden zulks vereisen, als reizende diensten worden ingericht.

B. — Personeel.

ART. 16.

Een korps van door de Koning benoemde en onder het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ressorterende gespecialiseerde ambtenaren voorziet in de leiding en de coördinatie, in geneeskundig verband, van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie, de in de psycho-medisch-sociale centra ingeschakelde diensten inbegrepen.

Hun opdracht, hun aantal en hun ambtsgebied worden door de Koning bepaald.

Door middel van processen-verbaal, die bewijskrachtig zijn behoudens tegenbewijs, stellen genoemde ambtenaren de overtredingen van de bepalingen van deze wet en van de ter uitvoering hiervan uitgevaardigde verordeningen vast.

Section 2. — *Subventions.*

ART. 17.

Le Roi peut allouer à la charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, des subventions aux services d'inspection médicale scolaire créés par les provinces, les communes, les associations de pouvoirs publics ou les personnes privées, et reconnus par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, conformément à l'article 11.

Les subventions accordées aux services d'Inspection médicale scolaire sont déterminées par le Roi et calculées conformément à la réglementation relative aux centres de santé.

Section 3. — *Procédure de l'inspection médicale scolaire.*

ART. 18.

L'autorité scolaire de l'établissement est tenue de faire savoir, avant l'ouverture de l'année scolaire, au fonctionnaire désigné en vertu de l'article 16, à quel service d'Inspection médicale scolaire elle entend confier l'inspection médicale de son établissement. Le choix, une fois effectué, est valable pour une durée de cinq ans.

Le chef d'établissement adresse chaque année, au plus tard le 1^{er} janvier, au service d'Inspection médicale scolaire choisi, la liste des élèves et des membres de son personnel soumis à cette inspection.

CHAPITRE IV.

Dispositions pénales.

ART. 19.

Sont punis d'une amende de 26 à 200 francs et d'un emprisonnement de huit jours à six mois ou d'une de ces peines seulement :

1^o Le chef d'établissement qui ne transmet pas au service d'Inspection médicale scolaire choisi par l'autorité scolaire et à la date prescrite par l'article 18, alinéa 2, la liste complète des élèves de son établissement soumis à l'obligation de l'examen médical;

2^o Le médecin dirigeant le service d'Inspection médicale scolaire qui, en possession de la liste complète des élèves tenus à l'obligation de l'examen médical, n'a pas procédé ou n'a pas fait procéder à l'examen de ceux de ces élèves qui n'ont pas ou dont les parents ou tuteurs n'ont pas fait choix d'un médecin, conformément à l'article 4, alinéa 2;

3^o Le médecin dirigeant le service d'Inspection médicale scolaire qui ne signale pas au médecin-

Afdeling 2. — *Subsidies.*

ART. 17.

De Koning kan, ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, subsidies verlenen aan de diensten voor geneeskundige schoolinspectie die de provincies, de gemeenten, de verenigingen van openbare besturen of de particulieren hebben opgericht en die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin overeenkomstig artikel 11 heeft erkend.

De subsidies aan de diensten voor geneeskundige schoolinspectie worden door de Koning vastgesteld en overeenkomstig de reglementering betreffende de gezondheidscentra berekend.

Afdeling 3. — *Werking van de geneeskundige schoolinspectie.*

ART. 18.

Het bestuur van de onderwijsinrichting moet, vóór de aanvang van het schooljaar, aan de krachtens artikel 16 aangewezen ambtenaar mededelen aan welke dienst voor geneeskundige schoolinspectie zij voornemens is het geneeskundig toezicht over haar inrichting op te dragen. De gedane keuze geldt voor een termijn van vijf jaar.

De bestuurder van de onderwijsinrichting zendt jaarlijks, uiterlijk 1 Januari, aan de gekozen dienst voor geneeskundige schoolinspectie de lijst van de aan deze inspectie onderworpen leerlingen en leden van zijn personeel.

HOOFDSTUK IV.

Strafbepalingen.

ART. 19.

Worden gestraft met een geldboete van 26 frank tot 200 frank en met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met een van die straffen alleen :

1^o De bestuurder van een onderwijsinrichting die aan de door de schooloverheid gekozen dienst voor geneeskundige schoolinspectie en op de bij artikel 18, tweede lid, gestelde datum, de volledige lijst van de leerlingen van zijn inrichting, die aan het verplicht geneeskundig onderzoek onderworpen zijn, niet overmaakt;

2^o De met de leiding van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie belaste geneesheer, die in het bezit is van de volledige lijst van de aan het verplicht geneeskundig onderzoek onderworpen leerlingen en diegenen onder de leerlingen, die overeenkomstig artikel 4, tweede lid, of wier ouders of voogden geen geneesheer gekozen hebben, niet onderzocht of doen onderzoeken heeft;

3^o De met de leiding van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie belaste geneesheer die aan

fonctionnaire compétent le nom des élèves en défaut de se soumettre à son examen, ainsi que le nom des médecins qui, après avoir été choisis par les élèves, les parents ou les tuteurs, conformément à l'article 4, alinéa 2, ont négligé ou refusé de faire au service d'Inspection médicale scolaire les communications prévues au dit article;

4° Les parents ou tuteurs ainsi que les étudiants majeurs qui, après avoir manifesté conformément à l'article 4, alinéa 2, l'intention de faire procéder à l'examen médical par un médecin de leur choix, négligent de le faire, ainsi que les médecins qui, ayant procédé à ces examens, négligent ou refusent de faire au service d'Inspection médicale scolaire, les communications prévues par le dit article;

5° Les membres du personnel scolaire d'un établissement qui, après avoir été invités à comparaître devant le Service de Santé administratif, dans le cas prévu à l'article 7, négligent ou refusent de donner suite à cette invitation;

6° Le chef d'établissement, de même que tout préposé occupé au service du dit établissement, qui empêchent le libre accès des locaux scolaires aux autorités médicales prévues par la présente loi et par les règlements pris pour son exécution.

Le Roi précise les délais dans lesquels doivent être remplies les obligations visées aux 2°, 3°, 4° et 5° du présent article.

En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation du chef d'infraction à la présente loi, la peine pourra être doublée.

ART. 20.

Les infractions aux règlements pris en exécution de la présente loi sont punies d'une amende de 26 francs à 100 francs.

En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation, la peine pourra être doublée.

ART. 21.

Les subventions accordées par les pouvoirs publics aux établissements d'enseignement ou d'éducation peuvent être retirées lorsque ces établissements n'observent pas les prescriptions de la présente loi.

ART. 22.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi, ainsi qu'aux infractions aux règlements pris pour son exécution; toutefois, l'article 85 ne trouve pas à s'appliquer en cas de récidive.

de bevoegde geneesheer-ambtenaar de namen niet bekend maakt van de leerlingen die zich aan zijn onderzoek niet onderworpen hebben, of van de geneesheren die, nadat zij door de leerlingen, de ouders of de voogden, overeenkomstig artikel 4, tweede lid, aangewezen werden, hebben nagelaten of geweigerd de bij bedoeld artikel bepaalde mededelingen aan de dienst voor geneeskundige schoolinspectie te verstrekken;

4° De ouders of de voogden, evenals de meerderjarige studenten die, na overeenkomstig artikel 4, tweede lid, het inzicht te hebben geuit het geneeskundig onderzoek door een geneesheer van hun keuze te laten uitvoeren, nalaten zulks te doen, alsmede de geneesheren die, na tot deze onderzoeken te zijn overgegaan, verzuimen of weigeren de bij bedoeld artikel bepaalde mededelingen aan de dienst voor geneeskundige schoolinspectie te verstrekken;

5° De leden van het schoolpersoneel van een inrichting die, in het bij artikel 7 bepaald geval door de Administratieve Gezondheidsdienst worden opgeroepen en nalaten of weigeren gevolg te geven aan dat oproepingsbevel;

6° De bestuurder van een onderwijsinrichting, evenals ieder aangestelde in dienst van bedoelde inrichting, die de vrije toegang tot de schoollokalen verhinderen aan de geneeskundige overheidspersonen waarvan sprake in deze wet en in de ter uitvoering er van genomen verordeningen.

De Koning bepaald de termijnen voor de nakoming van de bij 2°, 3°, 4° en 5° van dit artikel bedoelde verplichtingen.

Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling wegens overtreding van deze wet, kan de straf verdubbeld worden.

ART. 20.

Overtreding van de verordeningen getroffen ter uitvoering van deze wet, wordt gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 frank.

Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling kan de straf verdubbeld worden.

ART. 21.

De door de openbare besturen aan de onderwijs- of opvoedingsinrichtingen verleende subsidies kunnen worden ingetrokken wanneer die inrichtingen de voorschriften van onderhavige wet niet nakomen.

ART. 22.

Alle bepalingen van boek I van het strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven die worden bepaald bij deze wet evenals bij de verordeningen die ter uitvoering van deze wet worden getroffen; nochtans is artikel 85 niet toepasselijk in geval van herhaling.

ART. 23.

L'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi ou des règlements pris pour son exécution sera prescrite après deux années à compter du jour où l'infraction a été commise.

CHAPITRE V.

Dispositions abrogatoires.

ART. 24.

Sont abrogés :

1^o l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, sauf le dernier alinéa;

2^o la loi du 30 décembre 1952 soumettant les étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat assimilés aux universités, à un examen médical en vue du dépistage des maladies contagieuses.

CHAPITRE VI.

Dispositions transitoires.

ART. 25.

La situation administrative et pécuniaire des personnes nommées à terme par les conseils communaux pour assurer l'application des dispositions de l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, et qui ne sont pas reprises dans le cadre des services d'inspection médicale scolaire, est réglée suivant les modalités à déterminer par le Roi.

Donné à Grasse, le 2 avril 1958.

ART. 23.

De publieke vordering die voortvloeit uit een overtreding van de bepalingen van onderhavige wet of van de ter uitvoering ervan getroffen verordeningen, verjaart na verloop van twee jaren, te rekenen vanaf de dag waarop de overtreding is begaan.

HOOFDSTUK V.

Opheffingsbepalingen.

ART. 24.

Opgeheven worden :

1^o artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 25 October 1921, behalve het laatste lid;

2^o de wet van 30 December 1952, waarbij de studenten van de Rijksuniversiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs onderworpen worden aan een geneeskundig onderzoek met het oog op het opsporen van de besmettelijke ziekten.

HOOFDSTUK VI.

Overgangsbepalingen.

ART. 25.

De administratieve en geldelijke toestand van de personen, die voor een bepaalde termijn door de gemeenteraden benoemd werden om in de toepassing van de bepalingen van artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 25 October 1921, te voorzien, en die niet overgenomen werden in het kader van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie, wordt geregeld op de door de Koning te bepalen wijze.

Gegeven, te Grasse, 2 April 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,*

E. LEBURTON.

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

Le Ministre de l'Instruction publique,

L. COLLARD.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, le 12 janvier 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi « organisant l'inspection médicale scolaire », a donné le 13 mai 1957 l'avis suivant :

Dans l'état actuel de la législation, les écoles régies par la loi sur l'enseignement primaire sont, en vertu de l'article 45 de cette loi, soumises à l'inspection médicale obligatoire. Les étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat assimilés aux universités sont soumis par la loi du 30 décembre 1952 à un examen médical en vue du dépistage des maladies contagieuses. Les autres établissements d'enseignement et leurs élèves échappent généralement à toute obligation à cet égard.

L'avant-projet porte des mesures étendant l'obligation de l'inspection scolaire à tous les établissements d'enseignement et d'éducation de plein exercice. Il entend soumettre à l'inspection médicale obligatoire le personnel enseignant ainsi que les autres membres du personnel attachés à ces établissements, à l'exception toutefois des membres du personnel des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités. Il tend à régler l'intervention de l'Etat dans l'inspection médicale scolaire.

En outre, il prévoit la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, sauf en ce qui concerne les universités et les établissements y assimilés.

**

L'article premier dispose expressément que « l'inspection médicale scolaire organisée par les dispositions qui suivent est obligatoire ». Le caractère obligatoire de l'inspection médicale scolaire résulte cependant avec suffisamment de clarté de l'ensemble des dispositions de l'avant-projet. L'énoncé de ce principe apparaît, dès lors, superflu et devrait être omis.

Les articles 2 et 3 déterminent le champ d'application de l'avant-projet. La définition que donne l'article 2 est toutefois trop vaste, en sorte que l'article 3 n'a d'autre objet que de ramener ce champ d'application dans des limites exactes. Aucune allusion n'y est faite cependant à la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire.

Le Conseil d'Etat suggère de donner une définition complète du champ d'application de l'avant-projet dans un seul article, qui deviendrait l'article premier de cet avant-projet et en constituerait le chapitre 1^{er}, intitulé « Champ d'application ».

Cet article pourrait être conçu comme suit :

« Article premier. — Sont soumis à l'inspection sanitaire telle qu'elle est réglée par la présente loi :

1^o les étudiants et élèves de tous les établissements d'enseignement ou d'éducation, de plein exercice, établis sur le territoire du Royaume;

2^o le personnel de ces établissements, à l'exception des universités et des établissements assimilés aux universités par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Sont soumis à la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire telle qu'elle est organisée par la présente loi, les établissements dont le personnel est visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o ».

L'article 4, qui précise ce que comprend l'inspection médicale scolaire, notamment la tutelle sanitaire des élèves et du personnel ainsi que la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, est devenu superflu en raison de la rédaction proposée pour l'article 1^{er}. Cette rédaction a, de plus, l'avantage de préciser quels établissements sont soumis à la surveillance

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12^e Januari 1957 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende inrichting van het geneeskundig schooltoezicht », heeft de 13^e Mei 1957 het volgend advies gegeven :

In de huidige stand van de wetgeving zijn de scholen waarop de wet op het lager onderwijs toepassing vindt, krachtens artikel 45 van deze wet aan het verplicht geneeskundig schooltoezicht onderworpen. De studenten van de Rijksuniversiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs zijn, krachtens de wet van 30 December 1952, aan een geneeskundig onderzoek onderworpen met het oog op het opsporen van besmettelijke ziekten. Voor de andere onderwijsinrichtingen en haar leerlingen gelden in dezen doorgaans geen verplichtingen.

Het voorontwerp treft voorzieningen om het geneeskundig schooltoezicht uit te breiden tot al de onderwijs- en opvoedingsinrichtingen met volledig leerplan. Het wil de aan deze inrichtingen verbonden leerkrachten en andere personeelsleden aan het verplichte gezondheidstoezicht onderwerpen, met uitzondering nochtans van de leden van het personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen van hoger onderwijs. Het strekt tot regeling van de Staatstussenkomst in het geneeskundig schooltoezicht.

Het voorziet bovendien in het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne, uitgenomen wat de universiteiten en de met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen betreft.

**

Artikel één bepaalt uitdrukkelijk dat « het bij de onderstaande bepalingen geregeld geneeskundig schooltoezicht verplichtend is ». Het verplichtend karakter van het geneeskundig schooltoezicht blijkt nochtans duidelijk genoeg uit het geheel der bepalingen van het voorontwerp. Deze bepaling blijkt dus overbodig te zijn en mag worden weggelaten.

De artikelen 2 en 3 omschrijven het toepassingsgebied van het voorontwerp. De omschrijving in artikel 2 gegeven, is echter te ruim, zodat artikel 3 geen ander doel heeft dan die omschrijving tot de juiste draagwijdte terug te brengen. Bij die omschrijving van het toepassingsgebied wordt echter geen melding gemaakt van het toezicht op de toepassing van de regels inzake schoolhygiëne.

De Raad van State stelt voor, het toepassingsgebied van het voorontwerp volledig aan te geven in een enkel artikel dat artikel één van het voorontwerp zou worden en tevens hoofdstuk I zou vormen met als opschrift « Toepassingsgebied ».

Dit artikel zou luiden als volgt :

« Artikel één. — Aan het bij deze wet geregeld gezondheids- toezicht zijn onderworpen :

1^o de studenten en leerlingen van alle op het grondgebied van het Rijk gevestigde onderwijs- en opvoedingsinrichtingen met volledig leerplan;

2^o het personeel van die inrichtingen met uitzondering van de universiteiten en van de bij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen.

Aan het bij deze wet geregeld toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne zijn onderworpen de inrichtingen waarvan het personeel in het eerste lid, 2^o, is bedoeld ».

Artikel 4 dat bepaalt wat het geneeskundig schooltoezicht omvat, namelijk het gezondheidstoezicht op leerlingen en personeel en het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne, wordt overbodig ten gevolge van de voor artikel 1 voorgestelde lezing. Deze biedt bovendien het voordeel nauwkeurig aan te geven welke inrichtingen aan het toezicht

de l'application des règles de l'hygiène scolaire, alors que l'avant-projet est muet sur ce point.

* *

Avant de passer à l'examen des articles suivants, le Conseil d'Etat estime devoir formuler l'observation générale ci-après.

A la lecture de l'avant-projet, on est frappé par la quantité de détails dans lesquels il entre, et par ce fait du grand nombre de mesures d'exécution qu'il prévoit.

Ce procédé offre un inconvénient indéniable. A l'application de lois qui présentent de telles particularités, on constate bien souvent que l'une ou l'autre règle particulière ne donne pas satisfaction ou doit être adaptée à des circonstances qui ont changé entretemps.

Un tel système a pour conséquence de devoir recourir à nouveau au législateur pour régler des questions qui, somme toute, ne méritent pas qu'il s'y attarde, ou bien, si l'on recule devant cette obligation, que l'on finit par renoncer à l'application de certaines prescriptions de la loi. Cet inconvénient peut être aisément évité en laissant le soin de régler tout ce qu'il convient de considérer comme mesure d'exécution ou même d'importance secondaire, au pouvoir exécutif, dont les arrêtés peuvent être beaucoup plus facilement modifiés et adaptés aux circonstances nouvelles. Cette solution est d'ailleurs entièrement compatible avec les pouvoirs du Roi, tels qu'ils sont définis aux articles 67 et 78 de la Constitution.

La tendance de l'avant-projet dans ce domaine est d'autant plus critiquable qu'elle aboutit à déléguer des pouvoirs à des fonctionnaires déterminés et à délimiter les attributions de départements ministériels; la question pourrait se poser, en effet, s'il ne s'agit pas là d'une ingérence dans les attributions propres du pouvoir exécutif.

* *

De ceci, un premier exemple nous est offert par l'article 6 C. Aux termes de cet article, la tutelle sanitaire des écoliers et des étudiants comprend, en ce qui concerne les pensionnaires, « un régime de tutelle plus étendu dont les modalités seront fixées conjointement par le Ministre de l'Instruction publique et le Ministre de la Santé publique et de la Famille ».

Cette disposition, qui prescrit à deux Ministres d'agir de commun accord, révèle une ingérence à tout le moins anormale du législateur dans l'exercice du pouvoir exécutif. Il serait préférable de charger le Roi du soin de régler les modalités du régime de surveillance précité.

* *

L'article 7 de l'avant-projet dispose qu'« en cas de contestation concernant les conclusions du service d'inspection médicale scolaire, l'élève, s'il est majeur, ou ses parents ou tuteurs peuvent interjeter appel... ».

Il échet toutefois d'observer que l'avant-projet ne prévoit pas au préalable par qui l'inspection médicale scolaire est exercée.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, d'insérer après l'article 6 de l'avant-projet (art. 3 du texte proposé) un article nouveau précisant clairement quel service assurera l'inspection médicale scolaire et comprenant, d'autre part, l'alinéa 1^{er} de l'article 8 de l'avant-projet.

Cette disposition, qui deviendrait l'article 4, pourrait être rédigée comme suit :

« La tutelle sanitaire est exercée par les services d'inspection médicale scolaire organisés conformément au chapitre III, section I.

» Toutefois, les parents ou tuteurs, ou les intéressés s'ils sont majeurs, qui s'opposeraient à ce que les examens visés à l'article 3 soient pratiqués par le service d'inspection médicale scolaire pourront, à leurs frais, faire appel à un médecin de leur choix. Celui-ci devra procéder à l'examen selon les modalités prévues par le service d'inspection médicale scolaire et communiquer le protocole de son examen au médecin de ce service. »

op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne onderworpen zijn, terwijl het voorontwerp daarover geen uitsluitel geeft.

* *

Alvorens over te gaan tot de bespreking van de overige artikelen, meent de Raad van State volgende algemene opmerking te moeten maken.

Bij de lezing van het voorontwerp valt op, dat het in tal van bijzonderheden treedt en zodoende zelf in het merendeel van de nodige uitvoeringsmaatregelen voorziet.

Hieraan is een niet te miskennen nadeel verbonden. Bij de toepassing van wetten die zodanig kenmerk vertonen, komt men meestal tot de bevinding dat deze of gene bijzondere regel geen bevrediging schenkt of aan inmiddels gewijzigde omstandigheden moet worden aangepast.

Dit heeft dan tot gevolg dat men opnieuw op de wetgever beroep moet doen om aangelegenheden te regelen die, alles wel beschouwd, zijn aandacht niet verdienen of dat men, daarvoor terugdeinzend, sommige voorschriften van de wet niet langer nakomt. Dit euvel kan gemakkelijk worden voorkomen door de regeling van al wat als uitvoeringsmaatregel of zelfs als van ondergeschikt belang kan worden beschouwd, over te laten aan de uitvoerende macht, wier besluiten veel gemakkelijker kunnen worden gewijzigd en aangepast aan nieuwe omstandigheden. Deze oplossing strookt trouwens volkomen met de opdracht van de Koning, zoals zij in de artikelen 67 en 78 van de Grondwet is omschreven.

De hier besproken strekking van het voorontwerp is vooral bedenkelijk waar zij leidt tot het geven van opdrachten aan bepaalde ambtenaren en tot het afbakenen van de bevoegdheid van ministeriële departementen; het is immers zeer de vraag of dit niet als een inmenging in de eigen bevoegdheidssfeer van de uitvoerende macht moet worden beschouwd.

* *

Een eerste voorbeeld hiervan is artikel 6 C. Volgens dit artikel omvat het gezondheidstoezicht op de scholieren en studenten, wat de kostschoolleerlingen betreft, « een meer uitgestrekt toezichtstelsel, waarvan de modaliteiten gemeenschappelijk door de Minister van Openbaar Onderwijs en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zullen bepaald worden ».

Deze bepaling, die aan twee Ministers voorschrijft in gemeen overleg te handelen, duidt op een op zijn minst ongewone inmenging van de wetgever in de werking van de uitvoerende macht. Het lijkt verkieslijk de Koning te belasten met de regeling van de modaliteiten van bedoeld toezichtstelsel.

* *

Volgens artikel 7 van het voorontwerp kunnen « bij betwisting betreffende de besluiten voor de dienst voor geneeskundige schoolinspectie, de leerling indien hij meerderjarig is of zijn ouders of voogden beroep instellen... ».

Er dient echter te worden opgemerkt dat niet vooraf bepaald wordt wie het geneeskundig schooltoezicht uitoefent.

De Raad van State stelt dan ook voor, na artikel 6 van het voorontwerp (art. 3 in de voorgestelde tekst) een nieuw artikel in te voegen dat duidelijk bepaalt door welke dienst het geneeskundig schooltoezicht zal worden uitgeoefend en dat tevens het eerste lid van artikel 8 van het voorontwerp zou bevatten.

Deze bepaling, welke artikel 4 zou worden, zou kunnen luiden als volgt :

« Het gezondheidstoezicht wordt uitgeoefend door de overeenkomstig hoofdstuk III — afdeling I — ingerichte diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

» Nochtans kunnen de ouders of voogden, of de betrokkenen indien zij meerderjarig zijn, die er zich tegen verzetten dat het bij artikel 3 (art. 6 van het voorontwerp) bedoeld onderzoek door de dienst van geneeskundige schoolinspectie wordt gedaan, op eigen kosten een door hen gekozen geneesheer aanstellen. Deze moet het onderzoek doen volgens de door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie bepaalde regelen en het protocol van zijn onderzoek aan de geneesheer van deze dienst doen toekomen. »

Ainsi qu'il a déjà été dit, l'article 7 ouvre un droit d'appel des conclusions du service d'inspection médicale scolaire; il fixe par ailleurs les règles applicables dans ce cas. L'article 8, alinéa 2, dispose par ailleurs que le médecin du service d'inspection scolaire peut interjeter appel de la conclusion du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou les intéressés.

L'avant-projet pourrait se borner à ouvrir un droit d'appel aux parents ou tuteurs ou à l'intéressé s'il est majeur, des conclusions du service d'inspection médicale scolaire, et au médecin de ce service de la conclusion du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou l'intéressé.

Le soin de régler les modalités de cet appel ainsi que la procédure devrait être, de préférence, laissé au Roi.

Le Conseil d'Etat propose, dès lors, en remplacement des articles 7 et 8, alinéa 2, de l'avant-projet, le texte ci-après :

« Les parents ou tuteurs, ou l'intéressé s'il est majeur, peuvent interjeter appel des conclusions du service d'inspection médicale scolaire.

» Dans les cas visés à l'article 4, alinéa 2, le médecin du service d'inspection médicale scolaire peut interjeter appel des conclusions du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou l'intéressé.

» Un arrêté royal déterminera auprès de qui et suivant quelles modalités l'appel devra être interjeté ainsi que la procédure à suivre ».

L'article 12, alinéa 2, de l'avant-projet prévoit que « si un membre du personnel oppose des griefs à ce que les examens périodiques soient pratiqués par le service d'inspection médicale scolaire, il est tenu de faire procéder à l'examen par le médecin de son choix et à ses frais. »

L'alinéa 3 du même article détermine la procédure à suivre en pareil cas.

Il serait également indiqué de laisser au Roi le soin de régler cette procédure.

L'article 13 de l'avant-projet dispose que « lorsqu'un membre du personnel se croit lésé par une proposition faite en application de l'article 9, littéra c), par le service d'inspection médicale scolaire ou lorsque l'autorité scolaire compétente estime devoir formuler des objections à l'application de cette proposition, l'un et l'autre peuvent interjeter appel devant le médecin-inspecteur principal »; il détermine en outre la procédure à suivre dans pareil cas.

C'est là un nouvel exemple de la tendance exagérée à entrer dans les détails. L'avant-projet devrait se borner à prévoir la possibilité d'interjeter appel. Les modalités de cet appel et la procédure peuvent être réglées par le Roi.

Aux termes de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet « les membres du personnel pourvus d'une nomination ou occupant un emploi vacant et dont la rémunération est supportée par les pouvoirs publics et qui ne sont pas soumis à un régime de sécurité sociale, peuvent, s'ils sont éloignés de leurs fonctions en vertu de l'article 9, littéra c), bénéficier pendant une période de deux ans de leur traitement d'activité de service ».

D'après les explications fournies par le fonctionnaire délégué, cette disposition vise les membres du personnel dont la rémunération est totalement ou partiellement à la charge d'un pouvoir public. Il s'ensuit que les membres du personnel dont la rémunération est en partie à la charge de l'Etat ou un pouvoir public et en partie à la charge de l'établissement où ils sont en fonctions, tombent également sous l'application de ce paragraphe. Partant, s'ils sont éloignés de leurs fonctions, ils bénéficieront pendant une période de deux ans de leur traitement d'activité de service au prorata de la partie de ce traitement qui est supportée par les pouvoirs publics.

Afin de faire clairement ressortir ce dernier point, le Conseil d'Etat suggère la rédaction ci-après :

« § 1. Les membres du personnel, pourvus d'une nomination ou occupant un emploi vacant et dont la rémunération est partiellement ou totalement à la charge des pouvoirs publics

Zoals reeds werd gezegd, laat artikel 7 beroep toe tegen de besluiten van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie; het bepaalt tevens de regelen welke in dit geval dienen te worden nagekomen. Artikel 8, tweede lid, bepaalt verder dat de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie beroep kan aantekenen tegen het besluit van de geneesheer gekozen door de ouders, voogden of betrokkene.

Het voorontwerp zou kunnen volstaan met beroep open te stellen voor de ouders of voogden of de betrokkene, indien hij meerderjarig is, tegen de besluiten van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie en voor de geneesheer van deze dienst tegen het besluit van de door de ouders, voogden of betrokkene gekozen geneesheer.

De regeling van de modaliteiten van dit beroep en van de procedure zou beter aan de Koning worden overgelaten.

De Raad van State stelt derhalve, ter vervanging van de artikelen 7 en 8, tweede lid, van het voorontwerp, volgende tekst voor :

« De ouders of voogden of de betrokkene, indien hij meerderjarig is, kunnen beroep aantekenen tegen de besluiten van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie.

» De geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie kan in de gevallen bedoeld in artikel 4, tweede lid, beroep aantekenen tegen het besluit van de door de ouders, voogden of betrokkene gekozen geneesheer.

» Een koninklijk besluit bepaalt bij wie en op welke wijze het beroep dient te worden aangetekend alsmede de te volgen procedure. »

Artikel 12, tweede lid, van het voorontwerp bepaalt dat « indien een lid van het personeel bezwaren oppert tegen het feit dat de periodieke onderzoeken door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie gedaan worden, hij dit onderzoek door een door hem gekozen geneesheer, op eigen kosten, moet laten doen ».

Het derde lid van dit artikel bepaalt de in dit geval te volgen procedure.

Hier ook zou de regeling van de procedure aan de Koning kunnen worden overgelaten.

Artikel 13 van het voorontwerp bepaalt dat, « indien een lid van het personeel zich benadeeld acht door een voorstel dat gedaan werd bij toepassing van artikel 9, littéra c), door de dienst voor geneeskundig schooltoezicht of indien de bevoegde schooloverheid acht bezwaren te moeten opperen tegen de toepassing van dit voorstel, de een en de andere bij de eerstaanwezende schoolarts beroep mogen instellen », en stelt tevens de procedure vast welke in dit geval dient te worden gevolgd.

Dit is een nieuwe uiting van de overdreven neiging om in bijzonderheden te treden. Het is voldoende in het voorontwerp de mogelijkheid van beroep in het vooruitzicht te stellen. De modaliteiten van het beroep en de procedure kunnen door de Koning worden geregeld.

Volgens artikel 14, § 1, eerste lid, van het voorontwerp kunnen « de leden van het personeel, die benoemd zijn of een openstaande betrekking bekleden ten laste van de openbare diensten en die niet onderworpen zijn aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid, indien zij krachtens artikel 9, littéra c), uit hun functies verwijderd worden, gedurende een periode van twee jaar hun activiteitswedde genieten ».

Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, worden hier bedoeld de leden van het personeel wier wedde geheel of gedeeltelijk ten laste van een openbare dienst valt. Hieruit volgt dat de leden van het personeel wier wedde gedeeltelijk ten laste valt van de Staat of een openbare dienst en gedeeltelijk ten laste van de inrichting waarin ze werkzaam zijn, eveneens onder toepassing van deze paragraaf vallen. In dit geval zullen zij, indien zij uit hun functie verwijderd worden, gedurende een periode van twee jaar hun activiteitswedde genieten naar rata van het gedeelte dat door de openbare diensten in deze wedde gedragen wordt.

Ten einde dit klaar te doen uitkomen, wordt volgende tekst voorgesteld :

« § 1. De leden van het personeel die een benoeming hebben bekomen of een openstaande betrekking bekleden en waarvan de bezoldiging geheel of gedeeltelijk ten laste van de openbare

bénéficient pendant une période de deux ans, s'ils sont éloignés de leurs fonctions en vertu de l'article 7, 3^o (art. 9, littera c, de l'avant-projet) de leur traitement d'activité de service au prorata de la partie de ce traitement supportée par les pouvoirs publics.»

L'article 18, alinéa 2, de l'avant-projet explique en quoi consiste la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, tandis que l'article 19 précise ce qu'il y a lieu de faire au cas où les autorités scolaires ne tiendraient aucun compte des avis émis par l'inspection médicale.

La remarque générale faite ci-avant s'applique également aux dispositions précitées. Il serait préférable de régler ces points par voie d'arrêté royal.

Suivant l'article 20 de l'avant-projet « l'inspection médicale scolaire est assurée par les services organisés à cette fin par les communes, par les provinces, par des associations de pouvoirs publics ou par des personnes privées ».

Ces services « sont reconnus par le Ministre de la Santé publique et de la Famille lorsqu'ils satisfont aux conditions de fonctionnement que le Roi détermine ». « Pour ce qui concerne toutefois l'enseignement supérieur universitaire, la tutelle des étudiants est organisée par les soins des autorités académiques. »

L'alinéa 3 de cet article est superflu dans la mesure où il s'adresse aux universités libres auxquelles les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 du même article s'appliquent de toute évidence. L'alinéa 3 ne peut donc viser que les seules universités de l'Etat.

Toutefois, en tant qu'établissements d'enseignement de l'Etat, celles-ci tombent, sauf disposition dérogatoire, sous l'application de l'article 21.

L'alinéa 3 de l'article 20 prévoit, dès lors, une exception à l'article 21, et devrait à ce titre faire partie de ce dernier article sous la forme d'un alinéa 2.

En ce qui concerne l'inspection technique du Ministère de la Santé publique et de la Famille, prescrite par l'article 21, il est renvoyé à la remarque générale.

L'article 25 de l'avant-projet a trait à la nomination et à la rémunération du personnel des services d'inspection médicale scolaire. Cet article semble superflu; en effet, c'est au Roi qu'il appartient de régler la nomination et la rémunération du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, chargé de l'inspection médicale scolaire, ainsi que du personnel des services d'inspection médicale scolaire créés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

D'autre part, il va de soi que le personnel des services organisés par les communes, les provinces, les associations de pouvoirs publics ou des personnes privées est nommé et rémunéré par le pouvoir auquel ces services doivent leur existence.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose de supprimer l'article en question.

La remarque générale trouve également à s'appliquer à l'égard des articles 26, 27, 28 et 29 de l'avant-projet, relatifs à la mission des fonctionnaires chargés d'assurer la direction et la coordination des services d'inspection médicale scolaire.

Ces dispositions devraient faire l'objet d'un arrêté royal.

Le Conseil d'Etat suggère dès lors de remplacer lesdits articles par la disposition suivante :

« Les services d'inspection médicale scolaire, y compris ceux intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux, sont dirigés et coordonnés sur le plan médical, par des fonctionnaires désignés par le Roi, qui détermine en outre leur mission, leur nombre et leur ressort.

Les fonctionnaires désignés par le Roi constatent, par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions aux dispositions de la présente loi et aux règlements pris pour son exécution ».

L'article 31 de l'avant-projet impose aux chefs d'établissements d'enseignement l'obligation de faire connaître le service d'inspection médicale scolaire auquel ils entendent confier l'inspection médicale de leur établissement.

diensten is, genieten, indien zij krachtens artikel 7, 3^o (art. 9, littera c), van het voorontwerp) uit hun functies verwijderd worden, gedurende een periode van twee jaar hun activiteitswedde naar rata van het gedeelte dat door de openbare diensten gedragen wordt in deze wedde ».

Artikel 18, tweede lid, van het voorontwerp bepaalt waarin het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne bestaat, terwijl artikel 19 aangeeft wat er dient te worden gedaan ingeval de schooloverheden geen rekening houden met de door de schoolinspectie uitgebrachte adviezen.

Ook op deze bepalingen is de hierboven gemaakte algemene opmerking van toepassing. Het is verkieslijk deze punten bij koninklijk besluit te laten regelen.

Volgens artikel 20 van het voorontwerp « wordt de geneeskundige schoolinspectie uitgeoefend door de diensten die met dit doel door de gemeenten, de provinciën, de verenigingen van openbare besturen of particulieren ingericht worden ».

Deze diensten « worden door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkend wanneer zij de door de Koning gestelde werkingsvoorwaarden vervullen ». « Wat echter het hoger universitair onderwijs betreft, wordt het geneeskundig toezicht op de studenten door toedoen van de academische overheid ingericht. »

Het derde lid van dit artikel is overbodig wat betreft de vrije universiteiten waarop het bepaalde in het eerste en tweede lid van dit artikel vanzelfsprekend toepassing vindt. Hier kunnen dus alleen de Rijksuniversiteiten bedoeld zijn.

Deze zijn echter Rijksonderwijsinrichtingen en vallen derhalve, behoudens afwijkende bepaling, onder het bepaalde in artikel 21.

Het derde lid van artikel 20 maakt derhalve uitzondering op artikel 21 en moet onder dit artikel als tweede lid ondergebracht worden.

Wat betreft de in artikel 21 voorgeschreven technische inspectie van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, wordt naar de algemene opmerking verwezen.

Artikel 25 van het voorontwerp handelt over de benoeming en de bezoldiging van het personeel van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie. Dit artikel blijkt overbodig te zijn. Het komt inderdaad aan de Koning toe de benoeming en de bezoldiging te regelen van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat dat belast is met de geneeskundige schoolinspectie, en van het personeel van de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgerichte diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

Anderzijds is het vanzelfsprekend dat het personeel van de diensten, door de gemeenten, provincies, verenigingen van openbare besturen of particulieren opgericht, benoemd en bezoldigd wordt door de overheid waaraan die diensten hun bestaan danken.

De Raad van State stelt dan ook voor dit artikel te doen wegvallen.

Voor de artikelen 26, 27, 28 en 29 van het voorontwerp, die over de opdracht van de ambtenaren belast met de leiding en de ordening van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie handelen, geldt de algemene opmerking.

Deze bepalingen horen thuis in een koninklijk besluit.

De Raad van State stelt dan ook voor, deze artikelen te vervangen door volgende bepaling :

« De diensten voor geneeskundige schoolinspectie, met inbegrip van die welke deel uitmaken van de psycho-medisch-sociale centra, worden, op geneeskundig gebied, geleid en geordend door ambtenaren die de Koning aanwijst en waarvan Hij de opdracht, het aantal en het ambtsgebied bepaalt.

Door middel van processen-verbaal die bewijskrachtig zijn, behoudens tegenbewijs, stellen de door de Koning aangewezen ambtenaren de overtredingen van de bepalingen van deze wet en van de ter uitvoering hiervan uitgevaardigde verordeningen vast. »

Artikel 31 van het voorontwerp verplicht de hoofden van een onderwijsinrichting mede te delen aan welke dienst voor geneeskundige schoolinspectie zij voornemens zijn de geneeskundige inspectie van hun inrichting op te dragen.

L'autorité scolaire seule, et non le chef d'un établissement d'enseignement, a compétence pour faire ce choix.

Les articles 32 et 33 de l'avant-projet qui ont trait à l'obligation de la part des étudiants, élèves et membres du personnel, de se rendre à la visite médicale aux jour et heure assignés, seraient mieux à leur place, le premier à la section 1^{re} du chapitre II, le second à la section 2 du chapitre II.

L'article 34, 1^o, de l'avant-projet dispose que sans préjudice des sanctions administratives, est puni d'une amende de 26 fr. à 200 francs et d'un emprisonnement de 8 jours à 1 an ou d'une de ces peines seulement, le chef d'établissement qui n'a pas fait choix dans les délais prescrits du service d'inspection médicale scolaire auquel il entend confier l'inspection médicale scolaire dans son établissement.

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, ce n'est pas au chef d'un établissement d'enseignement qu'il appartient de faire ce choix, mais à l'autorité scolaire. Le chef de l'établissement ne pourrait donc être rendu responsable de la négligence de l'autorité scolaire. Comme d'autre part, il se révélerait impossible dans de nombreux cas d'appliquer la peine prévue à l'autorité scolaire, la disposition semble devoir être omise.

Le 2^o du même article frappe des mêmes peines le chef d'établissement qui ne transmet pas dans les délais prescrits au service d'inspection médicale scolaire, la liste complète des élèves et des membres du personnel de son établissement. Or, la transmission de cette liste au service d'inspection médicale scolaire ne pourra se faire, et le chef de l'établissement ne pourra être mis en cause, qu'après que l'autorité scolaire aura opéré son choix. Il importe de le préciser dans le texte.

D'après l'article 35 de l'avant-projet, les infractions aux règlements édictés pour l'exécution de la présente loi sont punies d'une amende de 26 francs à 100 francs.

Si, comme l'a déclaré le fonctionnaire délégué, il entre effectivement dans les intentions du Gouvernement que les peines puissent être doublées en cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation du chef d'infraction à ces règlements, il importe de le dire expressément.

La formule employée à l'article 37 de l'avant-projet est incorrecte, le chapitre VII et l'article 85 n'étant pas appliqués « par dérogation à l'article 100 du Code pénal ». La formule habituelle est donc préférable.

De plus, l'article 37 ne fait allusion qu'aux « infractions prévues par la présente loi ». D'après les déclarations du fonctionnaire délégué, la disposition vaudrait également pour les infractions aux règlements pris en exécution de la loi. Si telle est réellement l'intention du Gouvernement, le texte devrait le préciser.

Cet article devrait dès lors être rédigé comme suit :

« Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi, ainsi qu'aux infractions aux règlements pris pour son exécution; toutefois, l'article 85 ne trouve pas à s'appliquer en cas de récidive ».

Aux termes de l'article 38 de l'avant-projet, l'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi sera prescrite après deux années à compter du jour où l'infraction a été commise. Le fonctionnaire délégué a déclaré que dans l'esprit du Gouvernement il en sera de même pour les infractions aux dispositions des règlements pris en exécution de la loi. Cette intention devrait ressortir du texte même.

Les articles 39 et 40 de l'avant-projet gagneraient à être fusionnés en un seul article rédigé comme suit :

« Sont abrogés :

1^o l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, sauf le dernier alinéa;

2^o la loi du 30 décembre 1952 soumettant les étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement

Alleen de schooloverheid en niet het hoofd van een onderwijsinrichting is bevoegd om die keuze te doen.

De artikelen 32 en 33 van het voorontwerp, welke handelen over de verplichting van de studenten, leerlingen en leden van het personeel zich op de gestelde dag en uur aan te melden voor het geneeskundig onderzoek, zouden beter ondergebracht worden wat betreft het eerste in afdeling 1 van hoofdstuk II, het tweede in afdeling 2 van hoofdstuk II.

Volgens artikel 34, 1^o, van het voorontwerp worden, onverminderd de administratieve tuchtstraffen, gestraft met een geldboete van 26 frank tot 200 frank en met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 jaar of met een van die straffen alleen de bestuurder van een onderwijsinrichting die niet binnen de voorgeschreven termijn de keuze gedaan heeft van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie waaraan hij voornemens is het geneeskundig schooltoezicht in zijn inrichting op te dragen.

Zoals hierboven werd gezegd, komt het niet aan een bestuurder van een onderwijsinrichting toe deze keuze te doen, maar wel aan de schooloverheid. De bestuurder van de onderwijsinrichting kan dan ook niet verantwoordelijk gesteld worden voor de nalatigheid van de schooloverheid. Daar het anderzijds in vele gevallen onmogelijk zal zijn de voorziene strafmaatregel toe te passen op de schooloverheid, schijnt deze bepaling te moeten worden weggelaten.

Het 2^o van hetzelfde artikel straft de bestuurder van een onderwijsinrichting die niet binnen de voorgeschreven termijn aan de dienst voor geneeskundige schoolinspectie de volledige lijst van de leerlingen en van het personeel van zijn inrichting overmaakt. Eerst dan zal deze lijst aan de dienst voor geneeskundige schoolinspectie kunnen worden overgemaakt en de bestuurder van de onderwijsinrichting verantwoordelijk kunnen worden gesteld, wanneer de schooloverheid haar keuze heeft gedaan. Dit dient in de tekst te worden gepreciseerd.

Volgens artikel 35 van het voorontwerp wordt de overtreding van de reglementen genomen ter uitvoering van deze wet gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 frank.

Indien het werkelijk de bedoeling is van de Regering, zoals de gemachtigde ambtenaar verklaard heeft, dat hij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling wegens overtreding van deze reglementen de straf kan worden verdubbeld, dient dit uitdrukkelijk te worden gezegd.

De in artikel 37 van het voorontwerp gebruikte formule is onjuist omdat hoofdstuk VII en artikel 85 niet « bij afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek » worden toegepast. De gebruikelijke formule is dus verkieslijk.

Daarenboven is er in dit artikel 37 slechts sprake van « de bij deze wet bedoelde overtredingen ». Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, geldt deze bepaling ook voor de overtredingen van de reglementen genomen ter uitvoering van de wet. Indien dit werkelijk de bedoeling is van de Regering, dient dit in de tekst tot uiting te komen.

Dit artikel zou dus moeten luiden als volgt :

« Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de bij deze wet bedoelde misdrijven alsook op de overtredingen van de reglementen genomen ter uitvoering van deze wet; nochtans is artikel 85 niet toepasselijk ingeval van herhaling ».

Volgens artikel 38 van het voorontwerp verjaart de publieke vordering die voortvloeit uit een overtreding van de bepalingen van deze wet door verloop van twee jaren te rekenen vanaf de dag waarop de overtreding is begaan. Volgens de verklaring van de bevoegde ambtenaar geldt deze bepaling ook bij overtreding van de bepalingen van de reglementen genomen ter uitvoering van de wet. Dit zou uit de tekst moeten blijken.

De artikelen 39 en 40 van het voorontwerp zouden als volgt tot één artikel moeten versmolten worden :

« Opgeheven worden :

1^o artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, samengeordend bij koninklijk besluit van 25 October 1921, behalve het laatste lid;

2^o de wet van 30 December 1952, waarbij de studenten der rijksuniversiteiten en der met de universiteiten gelijkgestelde

supérieur de l'Etat assimilés aux universités, à un examen médical, en vue du dépistage des maladies contagieuses ».

Pour le surplus, l'avant-projet n'appelle que des remarques de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire spécial et qui résultent à suffisance du texte ci-après :

Projet de loi sur l'inspection médicale scolaire.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et Notre Ministre de l'Instruction publique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

Champ d'application.

ARTICLE PREMIER.

Sont soumis à l'inspection sanitaire telle qu'elle est réglée par la présente loi :

1^o les étudiants et élèves de tous les établissements d'enseignement ou d'éducation, de plein exercice, établis sur le territoire du Royaume;

2^o le personnel de ces établissements, à l'exception des universités et des établissements assimilés aux universités par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Sont soumis à la surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire, telle qu'elle est organisée par la présente loi, les établissements dont le personnel est visé à l'alinéa 1, 2^o.

CHAPITRE II.

Etendue de l'inspection médicale scolaire.

Section 1^{re}. — *Tutelle sanitaire des élèves et étudiants.*

ART. 2.

La tutelle sanitaire des élèves et étudiants a pour objet :

1^o de déceler les altérations et les déficiences de la santé physique et mentale et de donner en conséquence aux parents ou tuteurs ou à l'intéressé lui-même s'il est majeur, d'une part, et éventuellement au chef de l'établissement ou à son délégué, d'autre part, toutes les indications utiles;

2^o de contribuer, concurremment avec l'inspection de l'hygiène, à la prophylaxie des maladies transmissibles dans le milieu scolaire, tant par l'éloignement des sujets contagieux que par l'application de toute autre mesure appropriée;

3^o d'émettre, le cas échéant, un avis au sujet des dispenses de cours et d'examens;

4^o de collaborer à l'orientation professionnelle des élèves et étudiants.

ART. 3.

La tutelle sanitaire des élèves et des étudiants comprend :

1^o pour ceux inscrits pour la première fois dans un établissement d'enseignement ou d'éducation de plein exercice, un examen médical complet avant ou immédiatement après l'admission à l'établissement;

rijksinrichtingen voor hoger onderwijs onderworpen worden aan een geneeskundig onderzoek met het oog op het opsporen der besmettelijke ziekten ».

Voorts geeft het voorontwerp nog aanleiding tot opmerkingen van louter vormelijke aard; deze blijken voldoende uit bijgaande tekst en behoeven geen bijzonder commentaar.

Ontwerp van wet betreffende het geneeskundig schooltoezicht.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Openbaar Onderwijs zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

Toepassingsgebied.

EERSTE ARTIKEL.

Aan het bij deze wet geregeld gezondheidstoezicht zijn onderworpen :

1^o de studenten en leerlingen van alle op het grondgebied van het Rijk gevestigde onderwijs- en opvoedingsinrichtingen met volledig leerplan;

2^o het personeel van die inrichtingen met uitzondering van de universiteiten en van de bij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen.

Aan het bij deze wet geregeld toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne zijn onderworpen de inrichtingen waarvan het personeel in het eerste lid, 2^o, is bedoeld.

HOOFDSTUK II.

Omvang van het geneeskundig schooltoezicht.

Afdeling 1. — *Gezondheidstoezicht op leerlingen en studenten.*

ART. 2.

Het gezondheidstoezicht op de leerlingen en studenten bestaat er in :

1^o storingen en onvolwaardigheden van de lichamelijke en geestelijke gezondheid op te sporen en diensgevolge aan de ouders of voogden of aan de betrokkene zelf, indien hij meerderjarig is, enerzijds, en eventueel aan het hoofd van de inrichting of zijn gemachtigde, anderzijds, alle dienstige aanwijzingen te verstrekken;

2^o in samenwerking met de gezondheidsinspectie, bij te dragen tot de prophylaxe tegen besmettelijke ziekten in het schoolmilieu zowel door verwijdering van besmette personen als door toepassing van alle andere gepaste maatregelen;

3^o eventueel advies te geven betreffende de vrijstellingen van cursussen en van examens;

4^o bij de beroepskeuze van leerlingen en studenten medewerking te verlenen.

ART. 3.

Het gezondheidstoezicht op de leerlingen en studenten omvat :

1^o voor hen die voor de eerste maal in een onderwijs of opvoedingsinrichting met volledig leerplan ingeschreven worden, een volledig geneeskundig onderzoek, vóór of onmiddellijk na de toelating tot de inrichting;

2° pour les autres un examen complet, au moins, au cours de chaque exercice scolaire;

3° pour les pensionnaires, un régime de tutelle plus étendu dont les modalités seront fixées par arrêté royal;

4° pour tous, des examens de révision chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

Les constatations médicales faites au cours de ces examens seront consignées au dossier médical et éventuellement au carnet sanitaire de l'intéressé.

La tenue de ces documents et la transmission du dossier médical sont réglées par le Roi.

ART. 5.

La tutelle sanitaire est exercée par les services d'inspection médicale scolaire organisés conformément au chapitre III, section première.

Toutefois, les parents ou tuteurs, ou les intéressés s'ils sont majeurs, qui s'opposeraient à ce que les examens visés à l'article 3 soient pratiqués par le service d'inspection médicale scolaire, pourront, à leurs frais, faire appel à un médecin de leur choix. Celui-ci devra procéder à l'examen selon les modalités prévues par le service d'inspection médicale scolaire et communiquer le protocole de son examen au médecin de ce service.

ART. 5.

Sauf s'il fait usage de la faculté prévue par l'article 4, alinéa 2, l'étudiant majeur est tenu de se rendre à la visite médicale aux jour et heure fixés par le service d'inspection médicale scolaire. Sous la même réserve, les parents ou tuteurs d'un enfant mineur sont tenus de veiller à ce que celui-ci satisfasse à la même obligation.

ART. 6.

Les parents ou tuteurs, ou l'intéressé s'il est majeur, peuvent interjeter appel des conclusions du service d'inspection médicale scolaire.

Dans les cas visés à l'article 4, alinéa 2, le médecin du service d'inspection médicale scolaire peut interjeter appel des conclusions du médecin choisi par les parents, les tuteurs ou l'intéressé.

Un arrêté royal déterminera auprès de qui et suivant quelles modalités l'appel devra être interjeté ainsi que la procédure à suivre.

Section 2. — *Tutelle sanitaire des membres du personnel.*

ART. 7.

La tutelle sanitaire du personnel a pour objet :

1° de déceler les altérations de la santé physique ou mentale des membres du personnel et de donner en conséquence aux intéressés toutes indications utiles;

2° de déceler les altérations de la santé physique ou mentale, qui seraient de nature à influencer fâcheusement la santé physique ou mentale des élèves;

3° de provoquer toutes mesures, y compris l'éloignement éventuel, de nature à prévenir l'influence de telles altérations sur la santé physique ou mentale des élèves.

ART. 8.

La tutelle sanitaire du personnel comprend :

1° pour le personnel à recruter ou ayant interrompu ses fonctions pour cause de convenances personnelles ou pour mission accomplie à la Colonie, un examen complet avant l'entrée en fonctions;

2° pour de anderen, minstens één volledig onderzoek in de loop van ieder schooljaar;

3° voor de kostleerlingen een meer uitgebreid toezichtstelsel, waarvan een koninklijk besluit de regelen zal bepalen;

4° voor allen, herzieningsonderzoekingen, telkens als dit noodzakelijk mocht blijken.

De tijdens deze onderzoekingen gedane geneeskundige vaststellingen worden in het geneeskundig dossier en eventueel in het gezondheidsboekje van de betrokkene genoteerd.

Het houden van deze bescheiden en het verzenden van het geneeskundig dossier worden door de Koning geregeld.

ART. 4.

Het gezondheidstoezicht wordt uitgeoefend door de overeenkomstig hoofdstuk III, afdeling 1, ingerichte diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

Nochtans kunnen de ouders of voogden, of de betrokkenen indien zij meerderjarig zijn, die er zich tegen verzetten dat het bij artikel 3 bedoeld onderzoek door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie wordt gedaan, op eigen kosten een door hen gekozen geneesheer aanstellen. Deze moet het onderzoek doen volgens de door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie bepaalde regelen en het protocol van zijn onderzoek aan de geneesheer van deze dienst doen toekomen.

ART. 5.

Behalve wanneer hij gebruik maakt van het bij artikel 4, tweede lid, verleende recht, moet de meerderjarige student zich op de door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie gestelde dag en uur aanmelden voor het geneeskundig onderzoek. Onder hetzelfde voorbehoud moeten de ouders of voogden van een minderjarig kind ervoor zorgen, dat het kind dezelfde verplichting nakomt.

ART. 6.

De ouders of voogden of de betrokkene, indien hij meerderjarig is, kunnen beroep aantekenen tegen de besluiten van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie.

De geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie kan in de gevallen bedoeld in artikel 4, tweede lid, beroep aantekenen tegen het besluit van de door de ouders, voogden of betrokkene gekozen geneesheer.

Een koninklijk besluit bepaalt bij wie en op welke wijze het beroep dient te worden aangetekend alsmede de te volgen procedure.

Afdeling 2. — *Gezondheidstoezicht op de leden van het personeel.*

ART. 7.

Het gezondheidstoezicht op het personeel bestaat er in :

1° storingen van de lichamelijke of geestelijke gezondheid van de leden van het personeel op te sporen en dientengevolge alle dienstige aanwijzingen aan de betrokkenen te verstrekken;

2° storingen van de lichamelijke of geestelijke gezondheid op te sporen, die op de lichamelijke of geestelijke gezondheid van de leerlingen een schadelijke invloed kunnen hebben;

3° alle maatregelen te doen nemen, de eventuele verwijdering inbegrepen, die de invloed van dergelijke storingen op de lichamelijke of geestelijke gezondheid van de leerlingen kunnen voorkomen.

ART. 8.

Het gezondheidstoezicht op het personeel omvat :

1° voor het personeel dat moet aangeworven worden of dat zijn functies heeft onderbroken wegens persoonlijke aangelegenheden of voor een in de kolonie vervulde opdracht, een volledig onderzoek vooraleer in dienst te treden;

2° pour le personnel en fonctions, au moins un examen complet tous les deux ans;

3° pour le personnel cuisinier des pensionnats et restaurants scolaires, deux examens complets au cours de chaque exercice scolaire;

4° pour tous les membres du personnel exigeant une surveillance médicale particulière, des examens de révision dont la fréquence est appréciée par le médecin examinateur.

ART. 9.

§ 1. Les examens prévus à l'article 8, 1°, sont effectués par le service de santé administratif.

Chaque fois que les nécessités sanitaires l'exigent, le médecin du service d'inspection médicale scolaire, ou le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 24, soumet à l'examen du service de santé administratif les membres du personnel pouvant présenter un danger pour la santé physique ou mentale des élèves. Le service de santé administratif est consulté d'office lorsqu'un membre du personnel fait l'objet d'une mesure d'éviction de plus d'un mois.

§ 2. Les examens prévus à l'article 8, 2°, 3° et 4° sont effectués par le service d'inspection médicale scolaire, sans préjudice de l'intervention du service de santé administratif, conformément aux dispositions du § 1.

ART. 10.

En aucun cas, les membres du personnel ne peuvent se soustraire aux examens à pratiquer par le service de santé administratif.

Si un membre du personnel s'oppose à ce que les examens périodiques soient pratiqués par le service d'inspection médicale scolaire, il est tenu de faire procéder à l'examen par un médecin de son choix et à ses frais. Le Roi règle les modalités de cet examen ainsi que le mode de contrôle de celui-ci.

ART. 11.

Sauf lorsqu'ils font usage de la faculté prévue par l'article 10, alinéa 2, les membres du personnel des établissements d'enseignement et d'éducation sont tenus de se rendre au service d'inspection médicale scolaire aux jour et heure qui leur sont assignés et d'observer les prescriptions qui leur y sont données.

ART. 12.

Le membre du personnel qui se croit lésé par une proposition faite par le service d'inspection médicale scolaire en application de l'article 7, 3°, ou l'autorité scolaire compétente qui estime devoir formuler des objections à l'application de cette proposition peuvent interjeter appel.

Un arrêté royal déterminera auprès de qui et suivant quelles modalités l'appel devra être interjeté, ainsi que la procédure à suivre.

ART. 13.

§ 1^{er} Les membres du personnel, pourvus d'une nomination ou occupant un emploi vacant et dont la rémunération est partiellement ou totalement à la charge des pouvoirs publics bénéficient pendant une période de deux ans, s'ils sont éloignés de leurs fonctions en vertu de l'article 7, 3°, de leur traitement d'activité de service au prorata de la partie de ce traitement supportée par les pouvoirs publics.

L'application de cette mesure est subordonnée à la condition que le bénéficiaire reste sous surveillance du service de santé administratif, qu'il se soumette à un traitement approprié et qu'il n'exerce soit directement, soit par personne interposée, aucune activité lucrative ou incompatible avec son état de santé.

2° voor het personeel in dienst, minstens een volledig onderzoek om de twee jaar;

3° voor het keukenpersoneel van kostscholen en schoolrestaurants, twee volledige onderzoeken in de loop van elk schooljaar;

4° voor alle leden van het personeel voor wie een bijzonder geneeskundig toezicht is vereist, herzieningsonderzoeken waarvan de frequentie door de onderzoekende geneesheer bepaald wordt.

ART. 9.

§ 1. De bij artikel 8, 1°, bepaalde onderzoeken worden door de administratieve gezondheidsdienst gedaan.

Telkens als het « met het oog op gezondheid » nodig is, doet de geneesheer van de dienst voor geneeskundige schoolinspectie of de krachtens artikel 24 aangewezen ambtenaar de leden van het personeel, die gevaar voor de lichamelijke of geestelijke gezondheid van de leerlingen kunnen opleveren, door de administratieve gezondheidsdienst onderzoeken. De administratieve gezondheidsdienst wordt ambtshalve geraadpleegd wanneer een lid van het personeel voor meer dan één maand buiten dienst wordt gesteld.

§ 2. De bij artikel 8, 2°, 3° en 4°, bedoelde onderzoeken worden door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie gedaan, onverminderd het optreden van de administratieve gezondheidsdienst, overeenkomstig het bepaalde in § 1.

ART. 10.

De leden van het personeel mogen zich in geen geval onttrekken aan de onderzoeken die door de administratieve gezondheidsdienst moeten worden gedaan.

Indien een lid van het personeel er bezwaar tegen heeft dat de periodieke onderzoeken door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie gedaan worden, moet hij dit onderzoek op eigen kosten laten doen door een door hem gekozen geneesheer. De Koning regelt de modaliteiten van dit onderzoek en de wijze waarop er toezicht wordt op uitgeoefend.

ART. 11.

Behalve wanneer zij gebruik maken van het bij artikel 10, tweede lid, verleende recht, moeten de leden van het personeel van de onderwijs- en opvoedingsinrichtingen zich op de gestelde dag en uur bij de dienst van de geneeskundige schoolinspectie aanmelden en de hun aldaar opgelegde voorschriften nakomen.

ART. 12.

Het lid van het personeel dat zich benadeeld acht door een voorstel dat, bij toepassing van artikel 7, 3°, door de dienst voor geneeskundige schoolinspectie werd gedaan of de bevoegde schooloverheid die acht bezwaren te moeten maken tegen de toepassing van dit voorstel, kunnen hiertegen beroep indienen.

Een koninklijk besluit bepaalt bij wie en op welke wijze het beroep dient te worden aangetekend alsmede de te volgen procedure.

ART. 13.

§ 1. De leden van het personeel die een benoeming hebben bekomen of een openstaande betrekking bekleden en wier bezoldiging geheel of gedeeltelijk ten laste van de openbare diensten komt, genieten, indien zij krachtens artikel 7, 3°, uit hun functies verwijderd worden, gedurende een periode van twee jaar hun activiteitswedde naar rato van het gedeelte dat door de openbare diensten gedragen wordt in deze wedde.

Deze maatregel wordt slechts toegepast indien de beneficiant onder het toezicht van de administratieve gezondheidsdienst blijft, een gepaste behandeling volgt en noch rechtstreeks, noch door een tussenpersoon enige winstgevende of met zijn gezondheidstoestand onverenigbare werkzaamheid uitoefent.

§ 2. A l'expiration de ce délai, il doit comparaître périodiquement devant une des commissions instituées auprès du service de santé administratif en vue de la mise à la pension des agents de l'Etat.

Si son état de santé est toujours de nature à influencer la santé des élèves et si son inaptitude physique définitive n'est pas constatée, il bénéficie des dispositions relatives à la mise en disponibilité pour cause de maladie, pour autant que ce régime lui soit applicable.

Par dérogation aux dispositions concernant la mise en disponibilité pour cause de maladie, il est alloué à celui qui, en raison du nombre de ses années de service, ne peut obtenir un traitement d'attente réduit au montant de la pension, une indemnité tenant lieu de traitement, égale à la moitié du dernier traitement d'activité de service. Cette indemnité cesse d'être allouée lorsque l'intéressé totalise dix années de services admissibles en matière de pension.

Les membres du personnel auxquels les dispositions concernant la mise en disponibilité pour cause de maladie ne sont pas applicables, sont écartés définitivement de leurs fonctions, sans indemnité.

§ 3. Les membres du personnel en service dans l'enseignement de l'Etat, éloignés de leurs fonctions en vertu de l'article 7, 3^o, pourront être réaffectés à un nouvel emploi en rapport avec leurs aptitudes, dans le cadre de l'administration de l'Etat.

§ 4. En cas d'inaptitude physique définitive constatée par une des commissions précitées, les membres du personnel visés au § 1^{er} peuvent être admis à la retraite s'ils se trouvent dans les conditions requises pour obtenir une pension à la charge du Trésor public.

S'ils ne peuvent faire valoir dix années de service comptant pour la pension, il sera transféré aux organismes chargés de la gestion des régimes de pension de vieillesse un capital déterminé de manière à garantir aux intéressés, ainsi qu'à leur veuve et à leurs orphelins éventuels, les avantages en matière de pension qui leur auraient été assurés si le régime de la sécurité sociale avait été appliqué pendant la durée desdits services.

Ceux qui ne tombent pas sous l'application du régime des pensions du personnel enseignant ou du personnel de l'Etat sont écartés définitivement de leur emploi, sans indemnité.

ART. 14.

§ 1. Les membres du personnel soumis au régime du contrat de travail ou au régime du contrat d'emploi, à l'exclusion du contrat à l'essai ou pour une période déterminée, que leur rémunération soit payée ou non par les pouvoirs publics, bénéficient pendant une période de deux ans, s'ils sont éloignés de leurs fonctions en vertu de l'article 7, 3^o, d'une indemnité journalière dont le montant est égal à celui qui leur aurait été alloué à la charge de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité pendant les 150 premiers jours d'incapacité de travail, s'ils avaient été reconnus par un organisme assureur comme ne possédant plus d'une capacité de gain égale ou inférieure au tiers de ce qu'une personne de même condition et de même formation peut gagner par son travail personnel dans la même région.

Cette indemnité journalière leur est allouée à la condition de rester sous la surveillance du service de santé administratif, de se soumettre à un traitement approprié et de n'exercer, ni directement ni par personne interposée, aucune activité lucrative ou incompatible avec leur état de santé.

§ 2. A l'expiration de ce délai, ils doivent comparaître périodiquement devant une des Commissions instituées auprès du service de santé administratif en vue de la mise à la pension des agents de l'Etat.

Si leur état de santé est toujours de nature à influencer la santé des élèves et si leur inaptitude physique définitive n'est pas constatée, ils bénéficient, dans les mêmes conditions que celles qui sont prévues au § 1, d'une indemnité journalière dont

§ 2. Na verloop van deze termijn, moet hij zich periodiek aanmelden bij een der commissies bij de administratieve gezondheidsdienst ingesteld voor de oppensioenstelling van het Rijkspersoneel.

Kan zijn gezondheidstoestand nog altijd de gezondheid van de leerlingen beïnvloeden en is zijn definitieve ongeschiktheid niet vastgesteld, dan komt hij in aanmerking voor de bepalingen betreffende de terbeschikkingstelling wegens ziekte, voor zover dit stelsel op hem toepasselijk is.

In afwijking van de bepalingen betreffende de terbeschikkingstelling wegens ziekte, wordt aan de persoon die om reden van zijn aantal dienstjaren geen met het bedrag van het pensioen gelijkgesteld wachtgeld kan verkrijgen een vergoeding ter vervanging van de wedde toegekend, gelijk aan de helft van de laatste activiteitswedde. Deze vergoeding vervalt wanneer de betrokkene in totaal tien voor het pensioen in aanmerking komende dienstjaren telt.

De leden van het personeel op wie de bepalingen betreffende de terbeschikkingstelling wegens ziekte niet toepasselijk zijn, worden definitief zonder vergoeding uit hun functies verwijderd.

§ 3. De leden van het personeel in dienst in het Rijksonderwijs die krachtens artikel 7, 3^o, uit de dienst verwijderd werden, kunnen in het kader van het Rijksbestuur in een nieuwe betrekking die met hun bekwaamheid strookt, terug in dienst worden genomen.

§ 4. Werd hun definitieve lichamelijke ongeschiktheid door een van de hierboven genoemde commissies vastgesteld, dan worden de bij § 1 bedoelde leden van het personeel op pensioen gesteld indien zij voldoen aan de vereiste voorwaarden om een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist te genieten.

Kunnen zij geen tien dienstjaren voor het pensioen verantwoorden, dan wordt aan de instellingen die met het beheer van de ouderdomspensioenregeling belast zijn, een bepaald kapitaal overgemaakt, zodat aan de betrokkenen, evenals aan hun eventuele weduwe en wezen, de pensioenvoordelen gewaarborgd worden die zij zouden hebben genoten indien de regeling van de maatschappelijke zekerheid gedurende de termijn van de bedoelde diensten was toegepast.

Zij die niet onder toepassing vallen van de pensioenregeling van het onderwijzend personeel of van het Rijkspersoneel, worden definitief zonder vergoeding uit hun betrekking verwijderd.

ART. 14.

§ 1. De leden van het personeel, die vallen onder de rechtsregeling van het werklieden- of van het bediendencontract, met uitzondering van het contract op proef of voor een bepaalde periode, onverschillig of hun bezoldiging al dan niet door de openbare besturen betaald wordt, genieten, indien zij krachtens artikel 7, 3^o, uit hun functies verwijderd worden, gedurende een periode van twee jaar een dagelijkse vergoeding van hetzelfde bedrag als die welke hun ten laste van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit gedurende de eerste 150 dagen van werkongeschiktheid zou uitgekeerd geweest zijn, indien zij door een verzekeringsinstelling erkend waren als enkel een winstmogelijkheid bezittend die het derde niet te boven gaat van hetgeen een persoon, van dezelfde conditie en opleiding, door middel van zijn persoonlijke arbeid in dezelfde streek kan verdienen.

Deze dagelijkse vergoeding wordt hun toegekend op voorwaarde dat zij onder het toezicht van de administratieve gezondheidsdienst blijven, een gepaste behandeling volgen en noch rechtstreeks noch door een tussenpersoon enige winstgevende of met hun gezondheidstoestand onverenigbare werkzaamheid uitoefenen.

§ 2. Na verloop van deze termijn, moeten zij zich periodiek aanmelden bij een der Commissies bij de administratieve gezondheidsdienst ingesteld voor de oppensioenstelling van het Rijkspersoneel.

Kan hun gezondheidstoestand nog altijd de gezondheid van de leerlingen beïnvloeden en is hun definitieve lichamelijke ongeschiktheid niet vastgesteld, dan genieten zij, onder dezelfde als bij § 1 bepaalde voorwaarden, een dagelijkse vergoeding van

le montant est égal à celui qui leur aurait été alloué à la charge de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité à partir du 151^{me} jour d'invalidité, s'ils s'étaient trouvés dans les conditions requises pour bénéficier de cette dernière indemnité.

§ 3. Les membres du personnel bénéficiaires d'une des indemnités visées aux §§ 1 et 2, demeurent tenus au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale des travailleurs. Ils continuent à bénéficier, dans le cadre de cette législation, des diverses prestations qui en découlent. Le Roi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions reprises au présent paragraphe.

§ 4. En cas d'inaptitude physique définitive constatée par une des Commissions précitées, les membres du personnel visés au § 1 sont écartés définitivement de leur emploi, sans indemnité.

ART. 15.

En aucun cas, le bénéfice des dispositions des articles 13 et 14 ne peut être accordé aux membres du personnel ayant atteint l'âge de 60 ans.

Toute contestation d'ordre médical surgissant à l'occasion de l'application des dispositions desdits articles sera réglée conformément à la procédure d'appel prévue en matière de mise à la retraite des agents de l'Etat.

ART. 16.

Les dépenses résultant de l'application de l'article 13 sont à la charge des pouvoirs publics qui supportent le traitement d'activité de service, sans préjudice des dispositions régissant la répartition des charges du traitement d'attente.

Les dépenses résultant de l'application de l'article 14 sont à la charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Section 3. — *Hygiène scolaire.*

ART. 17.

La surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire a pour objet :

1^o de veiller à l'hygiène des bâtiments, des locaux et du matériel;

2^o d'assurer la collaboration sur le plan médical, du personnel chargé de la direction de l'établissement, de l'inspection et de l'enseignement de l'éducation physique.

ART. 18.

La surveillance de l'application des règles de l'hygiène scolaire est exercée dans chaque établissement par le médecin-inspecteur scolaire qui procède aux examens de tutelle sanitaire des élèves et des membres du personnel de cet établissement.

Le Roi prend toutes les mesures nécessaires pour garantir l'efficacité de la surveillance.

CHAPITRE III.

Organisation de l'inspection médicale scolaire.

Section 1^{re}. — *Les services d'inspection.*

A. — Organisation.

ART. 19.

Sans préjudice des dispositions de l'article 21, l'inspection médicale scolaire est exercée par les services organisés à cette

hetzelfde bedrag als die welke hun zou toegekend zijn ten laste van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit vanaf de 151^e dag van de invaliditeit, indien zij aan de voorwaarden voldaan hadden om deze laatste vergoeding te genieten.

§ 3. De leden van het personeel die een van de bij de §§ 1 en 2 bedoelde vergoedingen genieten, blijven verplicht de bijdragen te betalen die zij, bij toepassing van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders, verschuldigd zijn. In het kader van deze wetgeving blijven zij de verschillende eruit voortvloeiende uitkeringen genieten. De Koning bepaalt de regelen voor het innen en het verdelen van deze bijdragen evenals de wijze van uitvoering van de in deze paragraaf vermelde bepalingen.

§ 4. In geval van definitieve lichamelijke ongeschiktheid door een van de bovenvermelde Commissies vastgesteld, worden de bij § 1 bedoelde leden van het personeel definitief zonder vergoeding uit hun betrekking verwijderd.

ART. 15.

In geen geval komen de leden van het personeel die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben in aanmerking voor de toepassing van de bepalingen van de artikelen 13 en 14.

Iedere betwisting van geneeskundige aard, die oprijst ter gelegenheid van de toepassing van de bepalingen van de genoemde artikelen, wordt beslecht overeenkomstig de procedure in beroep die geldt inzake de oppensioenstelling van het Rijks-personeel.

ART. 16.

De uitgaven die voortspruiten uit de toepassing van artikel 13 komen ten laste van de openbare diensten die de activiteitswedde hebben te dragen, onverminderd de bepalingen tot regeling van de verdeling van de lasten van het wachtgeld.

De uitgaven voortspruitend uit de toepassing van artikel 14 zijn ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Afdeling 3. — *Schoolhygiëne.*

ART. 17.

Het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne bestaat er in :

1^o voor de hygiëne van de gebouwen, de lokalen en het materieel te zorgen;

2^o te waken dat het personeel belast met de directie van de inrichting, de inspectie en het onderricht in de lichamelijke opvoeding, zijn medewerking op geneeskundig gebied verleent.

ART. 18.

Het toezicht op de toepassing van de voorschriften inzake schoolhygiëne wordt in iedere inrichting uitgeoefend door de schoolarts, die de onderzoeken van de leerlingen en van het personeel van deze inrichting in verband met het gezondheids-toezicht uitvoert.

De Koning treft alle nodige maatregelen om het toezicht doeltreffend te maken.

HOOFDSTUK III.

Inrichting van de geneeskundige schoolinspectie.

Afdeling 1. — *De inspectiediensten.*

A. — Inrichting.

ART. 19.

Onverminderd het bepaalde in artikel 21, wordt de geneeskundige schoolinspectie uitgeoefend door de diensten die de

fin par les communes, les provinces, les associations de pouvoirs publics ou des personnes privées.

Les services d'inspection médicale scolaire sont reconnus par le Ministre de la Santé publique et de la Famille lorsqu'ils satisfont aux conditions de fonctionnement à déterminer par le Roi.

ART. 20.

Pour les établissements scolaires de l'Etat, les services d'inspection médicale scolaire sont intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux organisés par le Ministre de l'Instruction Publique. Ces services doivent répondre aux conditions fixées par le Roi conformément à l'article 19, alinéa 2, et sont soumis à la même inspection technique que les services d'inspection médicale scolaire.

Toutefois, pour ce qui concerne l'enseignement universitaire de l'Etat, la tutelle sanitaire des étudiants est organisée par les soins des autorités académiques.

ART. 21.

Les communes, les provinces, les associations de pouvoirs publics et les personnes privées peuvent confier l'organisation de l'inspection médicale scolaire sous toutes ses formes aux services prévus à l'article 20, alinéa 1^{er}.

ART. 22.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille pourra créer les services qu'il jugera indispensables si, dans les cinq ans qui suivront l'entrée en vigueur de la présente loi, le nombre des services reconnus conformément à l'article 19 est insuffisant pour assurer l'application intégrale de la loi aux élèves des établissements scolaires organisés par les communes, par les provinces et par des personnes privées.

ART. 23.

Les services d'inspection médicale scolaire ne peuvent être installés dans les locaux réservés à l'enseignement.

Les services créés par le Ministre de l'Instruction Publique avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne sont pas soumis à cette prescription.

Les services peuvent s'intégrer dans des centres de santé agréés par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Lorsque les circonstances locales l'exigent, les services peuvent être organisés en services itinérants.

B. — Personnel.

ART. 24.

Les services d'inspection médicale scolaire, y compris ceux intégrés dans les centres psycho-médico-sociaux, sont dirigés et coordonnés, sur le plan médical par des fonctionnaires désignés par le Roi qui détermine en outre leur mission, leur nombre et leur ressort.

Les fonctionnaires désignés par le Roi constatent, par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions aux dispositions de la présente loi et aux règlements pris pour son exécution.

Section 2. — Subventions.

ART. 25.

Le Roi peut allouer à la charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille des subventions aux services d'inspection médicale scolaire créés par les provinces, les com-

munes, de provinces, de verenigingen van openbare besturen of particulieren met dit doel inrichten.

De diensten voor geneeskundige schoolinspectie worden door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkend, indien zij de werkingsvoorwaarden vervullen welke door de Koning zullen worden vastgesteld.

ART. 20.

Voor de Rijksonderwijsinrichtingen maken de diensten voor geneeskundige schoolinspectie deel uit van de door het Ministerie van Openbaar Onderwijs opgerichte psycho-medisch-sociale centra. Deze diensten moeten de voorwaarden, door de Koning overeenkomstig artikel 19, tweede lid, gesteld, vervullen en zijn onderworpen aan dezelfde technische inspectie als de diensten voor geneeskundige schoolinspectie.

Wat echter het Rijksuniversitair onderwijs betreft, mag het geneeskundig toezicht op de studenten door toedoen van de academische overheid worden ingericht.

ART. 21.

De gemeenten, de provincies, de verenigingen van openbare besturen en de particulieren mogen de inrichting van het geneeskundig schooltoezicht onder al zijn vormen aan de in artikel 20, eerste lid, genoemde diensten overdragen.

ART. 22.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan de diensten oprichten die hij onontbeerlijk acht zo, binnen vijf jaar na het in werking treden van deze wet, het aantal van de overeenkomstig artikel 19 erkende diensten ontoereikend is om de wet in haar geheel te kunnen toepassen op de leerlingen van de onderwijsinrichtingen die de gemeenten, de provincies en de particulieren hebben ingericht.

ART. 23.

De diensten voor geneeskundige schoolinspectie mogen niet ondergebracht worden in de voor het onderwijs bestemde lokalen.

De diensten, vóór het in werking treden van deze wet door de Minister van Openbaar Onderwijs opgericht, zijn niet aan dit voorschrift onderworpen.

De diensten mogen deel uitmaken van de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkende gezondheidscentra.

De diensten mogen, wanneer de plaatselijke omstandigheden zulks vereisen, als reizende diensten worden ingericht.

B. — Personeel.

ART. 24.

De diensten voor geneeskundige schoolinspectie met inbegrip van die welke deel uitmaken van de psycho-medisch-sociale centra, worden, op geneeskundig gebied, geleid en geordend door ambtenaren die de Koning aanwijst en waarvan hij de opdracht, het aantal en het ambtsgebied bepaalt.

Door middel van processen-verbaal die bewijskrachtig zijn behoudens tegenbewijs, stellen de door de Koning aangewezen ambtenaren de overtredingen van de bepalingen van deze wet en van de ter uitvoering hiervan uitgevaardigde verordeningen vast.

Afdeling 2. — Subsidies.

ART. 25.

De Koning kan, ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, subsidies verlenen aan de diensten voor geneeskundige schoolinspectie die de provincies,

munes, les associations de pouvoirs publics et des personnes privées, et reconnus par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, conformément à l'article 19.

Les subventions accordées aux services d'inspection médicale scolaire sont déterminées par le Roi et calculées conformément à la réglementation relative aux centres de santé.

Section 3. — *Procédure de l'inspection médicale scolaire.*

ART. 26.

L'autorité scolaire de l'établissement d'enseignement est tenue de faire savoir, avant l'ouverture de l'année scolaire, au fonctionnaire désigné en vertu de l'article 24, à quel service d'inspection médicale scolaire elle entend confier l'inspection médicale de son établissement. Le choix, une fois effectué, est valable pour une durée de cinq ans.

Le chef d'établissement adresse chaque année, au plus tard le 1^{er} janvier, au service d'inspection médicale scolaire choisi, la liste des élèves et des membres de son personnel soumis à cette inspection.

CHAPITRE IV.

Dispositions pénales.

ART. 27.

Sans préjudice des sanctions administratives, sont punis d'une amende de 26 francs à 200 francs et d'un emprisonnement de 8 jours à 1 an ou d'une de ces peines seulement :

1^o le chef d'établissement qui ne transmet pas dans les délais prescrits, conformément à l'article 26, alinéa 2, au service d'inspection médicale scolaire choisi par l'autorité scolaire, la liste complète des élèves et des membres du personnel de son établissement ;

2^o le chef d'établissement qui ne s'assure pas si les examens prévus par la présente loi sont effectués ou qui, en cas de défaillance de la part des élèves, des parents et des tuteurs ou de membres de son personnel, n'en avise pas le fonctionnaire compétent ;

3^o le médecin dirigeant le service d'inspection médicale scolaire qui ne procède pas ou ne fait pas procéder à l'examen des personnes dont la liste lui est transmise par les chefs d'établissement ;

4^o le chef d'établissement qui ne se conforme pas aux décisions du service de santé administratif ou qui, sans interjeter appel, ne donne pas suite à l'avis émis par le service d'inspection médicale scolaire, ou qui, après avoir interjeté appel, ne se conforme pas à la décision finale intervenue ;

5^o les personnes qui dans le cas prévu à l'article 4, alinéa 2, négligent de soumettre leurs enfants ou pupilles à un examen médical pratiqué par le médecin de leur choix, ainsi que les médecins qui, ayant procédé à de tels examens, négligent ou refusent de faire au service d'inspection médicale scolaire les communications prévues par ledit article ;

6^o les membres du personnel qui négligent ou refusent de se soumettre aux examens prescrits par les articles 8 et 10, ainsi que les médecins qui, ayant procédé à l'examen dans les conditions prévues à l'article 10, alinéa 2, négligent ou refusent de faire les communications prescrites par arrêté royal ;

7^o les chefs d'établissements, de même que tout préposé occupé au service dudit établissement, qui empêchent le libre accès des locaux scolaires aux autorités médicales prévues par la présente loi et par les règlements pris pour son exécution.

En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation du chef d'infraction à la présente loi, la peine pourra être doublée.

de gemeenten, de verenigingen van openbare besturen en particulieren hebben opgericht en die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin overeenkomstig artikel 19 heeft erkend.

De subsidies aan de diensten voor geneeskundige schoolinspectie worden door de Koning vastgesteld en overeenkomstig de reglementering betreffende de gezondheidscentra berekend.

Afdeling 3. — *Werking van de geneeskundige schoolinspectie.*

ART. 26.

De schooloverheid van de onderwijsinrichting moet, vóór de aanvang van het schooljaar, aan de krachtens artikel 24 aangewezen ambtenaar mededelen aan welke dienst voor geneeskundige schoolinspectie zij voornemens is de geneeskundige inspectie van haar inrichting op te dragen. De gedane keuze geldt voor een termijn van vijf jaar.

De bestuurder van de onderwijsinrichting zendt jaarlijks uiterlijk 1 Januari aan de gekozen dienst voor geneeskundige schoolinspectie de lijst van de aan deze inspectie onderworpen leerlingen en leden van zijn personeel.

HOOFDSTUK IV.

Strafbepalingen.

ART. 27.

Onverminderd de administratieve tuchtstraffen, worden gestraft met een geldboete van 26 frank tot 200 frank en met een gevangenisstraf van 8 dagen tot een jaar of met een van die straffen alleen :

1^o de bestuurder van een onderwijsinrichting die niet binnen de voorgeschreven termijn overeenkomstig artikel 26, tweede lid, aan de door de schooloverheid gekozen dienst voor geneeskundige schoolinspectie de volledige lijst van de leerlingen en van de leden van het personeel van zijn inrichting overmaakt ;

2^o de bestuurder van een onderwijsinrichting die er zich niet van vergewist of de bij deze wet bedoelde onderzoeken uitgevoerd worden of die, wanneer leerlingen, ouders en voogden of leden van het personeel in gebreke blijven, de bevoegde ambtenaar hiervan niet op de hoogte brengt ;

3^o de geneesheer die de dienst voor geneeskundige schoolinspectie leidt, welke de personen waarvan de lijst hem door de bestuurders van de onderwijsinrichtingen toegezonden wordt, niet onderzoekt of niet doet onderzoeken ;

4^o de bestuurder van een onderwijsinrichting die zich niet schikt naar de beslissingen van de administratieve gezondheidsdienst of die, zonder beroep in te stellen, geen gevolg geeft aan het door de dienst van geneeskundige schoolinspectie uitgebracht advies, of die, na beroep te hebben ingesteld, zich niet schikt naar de eindbeslissing ;

5^o de personen die, in het geval bedoeld bij artikel 4, tweede lid, verzuimen hun kinderen of pleegkinderen te onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek door de geneesheer van hun keuze, alsmede de geneesheren die na dergelijke onderzoeken te hebben gedaan, verzuimen of weigeren aan de dienst voor geneeskundige schoolinspectie de bij genoemd artikel opgelegde mededelingen te verstrekken ;

6^o de leden van het personeel die verzuimen of weigeren zich te onderwerpen aan de bij de artikelen 8 en 10 voorgeschreven onderzoeken, alsmede de geneesheren die, na de uitvoering van het onderzoek onder de bij artikel 10, tweede lid, gestelde voorwaarden, verzuimen of weigeren de bij koninklijk besluit voorgeschreven mededelingen te verstrekken ;

7^o de bestuurders van een onderwijsinrichting, evenals ieder aangestelde in dienst van bedoelde inrichting, die geen vrije toegang tot de schoollokalen verlenen aan de geneeskundige overheidspersonen bepaald bij deze wet en de ter uitvoering ervan genomen reglementen.

Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling wegens overtreding van deze wet, kan de straf verdubbeld worden.

ART. 28.

Les infractions aux règlements pris en exécution de la présente loi, sont punies d'une amende de 26 francs à 100 francs.

En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation, la peine pourra être doublée.

ART. 29.

Les subventions accordées par les pouvoirs publics aux établissements d'enseignement ou d'éducation peuvent être retirées lorsque ces établissements n'observent pas les prescriptions de la présente loi.

ART. 30.

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi, ainsi qu'aux infractions aux règlements pris pour son exécution; toutefois, l'article 85 ne trouve pas à s'appliquer en cas de récidive.

ART. 31.

L'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi ou des règlements pris pour son exécution sera prescrite après deux années à compter du jour où l'infraction a été commise.

CHAPITRE V.

Dispositions abrogatoires.

ART. 32.

Sont abrogés :

1^o l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, sauf le dernier alinéa;

2^o la loi du 30 décembre 1952 soumettant les étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat assimilés aux universités, à un examen médical en vue du dépistage des maladies contagieuses.

CHAPITRE VI.

Disposition transitoire.

ART. 33.

La situation administrative et pécuniaire des personnes nommées à terme par les conseils communaux pour assurer l'application des dispositions de l'article 45 de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, et qui ne sont pas reprises dans le cadre des services d'inspection médicale scolaire, est réglée suivant des modalités à déterminer par le Roi.

Donné, , le

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

ART. 28.

Overtreding van de reglementen genomen ter uitvoering van deze wet, wordt gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 frank.

Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling kan de straf verdubbeld worden.

ART. 29.

De subsidies door de openbare besturen verleend aan de onderwijs- of opvoedingsinrichtingen kunnen worden ingetrokken wanneer deze inrichtingen de voorschriften van deze wet niet nakomen.

ART. 30.

Alle bepalingen van boek I van het strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de bij deze wet bedoelde misdrijven alsook op de overtredingen van de reglementen genomen ter uitvoering van deze wet; nochtans is artikel 85 niet toepasselijk in geval van herhaling.

ART. 31.

De publieke vordering die voortvloeit uit een overtreding van de bepalingen van deze wet of van de reglementen genomen ter uitvoering ervan, verjaart door verloop van twee jaren, te rekenen vanaf de dag waarop de overtreding is begaan.

HOOFDSTUK V.

Opheffingsbepalingen.

ART. 32.

Opgeheven worden :

1^o artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 25 oktober 1921, behalve het laatste lid;

2^o de wet van 30 December 1952, waarbij de studenten der Rijksuniversiteiten en der met de universiteiten gelijkgestelde Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs onderworpen worden aan een geneeskundig onderzoek met het oog op het opsporen der besmettelijke ziekten.

HOOFDSTUK VI.

Overgangsbepaling.

ART. 33.

De administratieve en geldelijke toestand van de personen, die voor een bepaalde termijn door de gemeenteraden benoemd werden om in de toepassing van de bepalingen van artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, samengeordend bij koninklijk besluit van 25 October 1921, te voorzien, en die niet overgenomen worden in het kader van de diensten voor geneeskundige schoolinspectie, wordt geregeld op de wijze door de Koning bepaald.

Gegeven te , de

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

LEBURTON.

Le Ministre de l'Instruction publique, | De Minister van Openbaar Onderwijs,

L. COLLARD.

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; A. MAST et K. MEES, conseillers d'Etat; F. VAN GOETHEM et G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation; R. DECMYN, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. L. SIMILON, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.) R. DECKMYN.
(get.)

Pour quatrième expédition délivrée au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Le 28 août 1957.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; A. MAST en K. MEES, raadsheren van State; F. VAN GOETHEM en G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving; R. DECKMYN, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de h. L. SIMILON, substituit.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.) J. SUETENS.
(get.)

Voor vierde uitgifte afgeleverd aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De 28^e Augustus 1957.

Voor de Griffier van de Raad van State,

M. JACQUEMIJN.